

schein orthopädie  
service  
— Germany since 1879 —



# SCHEINTECHNICS

Maschinen | Machinery



Trichterfräsmaschinen / *Socket router*



Breitband- und Planschleifmaschinen / *Wide-belt and surface grinding machines*



Staubabsaugungen / *Dust extractors*



Bandsägen / *Band saws*



Tischbohrmaschinen / *Drilling machines*



Metallbearbeitung / *Metal works*



Schleifmaschinen / *Grinder machines*



Drehmaschinen / *Lathes*



Wärmeöfen und Heizplatten / *Heating cabinets and heating plates*



Maschinen für Orthopädie-Schuhtechnik / *Machines for orthopaedic shoe technology*



Tiefziehgeräte / *Deep-drawing devices*



Nähetechnik / *Sewing technology*



<b>Trichterfräsmaschinen / Socket router</b>	04 - 06
<b>Zubehör / Accessories</b>	06 - 08
<b>Werkzeuge / Tools</b>	09 - 19
<b>Breitband- und Planschleifmaschinen / Wide-belt and surface grinding machines</b>	20-21
<b>Zubehör / Accessories</b>	21
<b>Staubabsaugungen / Dust extractors</b>	22-23
<b>Zubehör / Accessories</b>	23-24
<b>Bandsägen / Band saws</b>	25-27
<b>Zubehör / Accessories</b>	27-29
<b>Tischbohrmaschinen / Drilling machines</b>	30-34
<b>Zubehör / Accessories</b>	35
<b>Metallbearbeitung / Metal works</b>	36-37
<b>Tischschleifmaschinen / Bench grinder</b>	38
<b>Zubehör / Accessories</b>	38
<b>Doppelschleifmaschinen / Double grinder</b>	39-40
<b>Zubehör / Accessories</b>	40
<b>Plan- und Bandschleifmaschinen / Face and belt grinding machines</b>	41-42
<b>Zubehör / Accessories</b>	43
<b>Drehmaschinen / Lathes</b>	44
<b>Wärmeöfen und Heizplatten / Heating cabinets and heating plates</b>	45-49
<b>Maschinen für Orthopädie-Schuhtechnik / Machines for orthopaedic shoe technology</b>	50-54
<b>Zubehör / Accessories</b>	53/55
<b>Tiefziehgeräte / Deep-drawing devices</b>	56-58
<b>Zubehör / Accessories</b>	57/58
<b>Nähtechnik / Sewing technology</b>	59-63

Trichterfräsmaschinen /  
Socket router



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Trichterfräsmaschine T 2002 mit Absaugung</b>	Kompaktbauweise mit eingebauter Absaugung, regelbar für Frässpindel und Späneauffangschale <b>Die derzeitigen gesetzlichen Bestimmungen erlauben es nicht, die Trichterfräse mit integrierter Staubabsaugung innerhalb der Bundesrepublik Deutschland zu betreiben.</b>
<b>Socket router T 2002 with extraction</b>	Compact construction with integrated extraction, adjustable for router spindle and chip collection tray

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075000-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	1800 x 700 x 1800 mm
Platzbedarf B x T / Space requirement W x D	2000 x 1200 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 2,7 / 3,4 kW
Drehzahl Fräsmotor / Speed router motor	1500 / 3000 U/min
Geräuschpegel / Noise level	ca. / approx. 78 dB(A)
Anschlusskabelänge / Power cord length	3 m
Gewicht / Weight	228,000 kg
Farbe / Colour	fernblau / lichtgrau fern blue / light grey

**Lieferumfang / Scope of delivery:**

zusätzlicher Anschlussstutzen, 60 mm Ø zur Absaugung anderer Maschinen, schwenkbare Späneauffangschale, Filterpatrone mit motorischer Filterabreinigung, Filtermaterial Kat. C., mehrstufige Höhenverstellung der Frässpindel, elektromagnetische Motorbremse, Not-Aus-Schalter, Sicherheitsfußschalter, je 1 Gewindebolzen M16 + 5/8", Gabelschlüssel 27 mm, Abfallsack, 3 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker und Phasenwender

*additional connection piece, 60 mm diameter for extraction from other machines, swivel chip collection tray, filter cartridge with motorised filter cleaning, filter material cat. C, multi-stage height adjustment of the router spindle, electro-magnetic motor brake, emergency stop switch, safety foot switch, each with 1 threaded stud M16 + 5/8", wrench 27 mm, waste bag, 3 m power cord with CEE plug and phase inverter*

<b>Trichterfräsmotor T 2002</b>	fest montiert auf trapezförmiger Stahlplatte, zur Montage auf Werkbank o.ä., mehrstufige Höhenverstellung der Frässpindel, leistungsstarker Motor mit 2 Drehzahlen, elektromagnetische Motorbremse, Wellenschutz abnehmbar
<b>Socket router motor T 2002</b>	securely mounted on a trapezoidal steel plate, for installing on workbench etc. multi-stage height adjustment of the router shaft, powerful motor with 2 speeds, electro-magnetic motor brake, removable protective shaft housing

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075005-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	900 x 530 x 450 mm
Platzbedarf B x T / Space requirement W x D	1200 x 750 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 2,7 / 3,4 kW
Drehzahl Fräsmotor / Speed router motor	1500 / 3000 U/min
Geräuschpegel / Noise level	ca. / approx. 75 dB(A)
Gewicht / Weight	70,000 kg
Farbe / Colour	fernblau / fern blue

**Lieferumfang / Scope of delivery:**

je 1 Gewindebolzen M16 + 5/8", Gabelschlüssel 27 mm  
*Each with 1 threaded stud M16 + 5/8", wrench 27 mm*

<b>Steuereinheit für Fräsmotor</b>	für Trichterfräsmotor, Code-Nr. 075005-000, ohne Elektro-Installation
<b>Control unit for router motor</b>	for socket router motor, code no. 075005-000, without electrical installation

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075010-010
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	340 x 170 x 190 mm
Gewicht / Weight	7,000 kg
Farbe / Colour	lichtgrau / light grey

**Fräsmaschinen sind auch mit stufenloser Drehzahlregelung lieferbar.  
Milling machines can also be supplied with variable speed regulation.**

Artikel / Article Beschreibung / Description

**Trichterfräsmaschine T2002, Ständerausführung** zum Anschluss an Späne-Absauganlage mit einer Mindestluftgeschwindigkeit von 20 m/sek und einem Unterdruck von 771 Pascal. Fräswelle/Motor horizontal schwenkbar und höhenverstellbar, mehrfach verstellbare Späneauffangschale, Anschlussstutzen für Absaugung (Schale 100 mm Ø, Motor 80 mm Ø) leistungsstarker Motor mit 2 Drehzahlen, elektromagnetische Motorbremse, Wellenschutz abnehmbar

**Socket router T2002, floor model** to connect to a dust extraction system with a minimum air velocity of 20 m/second and a negative pressure of 771 Pascal. Router shaft/motor horizontally swivelling and height adjustable, multiple adjustable chip collection tray, connecting branch for suction (basin 100 mm Ø, motor 80 mm Ø) powerful motor with 2 speeds, electro-magnetic motor brake, removable protective shaft housing



Technische Daten / Technical data	Code-No. 075015-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	700 x 1200 x 1700 mm
Platzbedarf B x T / Space requirement W x D	1000 x 1400 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 2,7 / 3,4 kW
Drehzahl Fräsmotor / Speed router motor	1500 / 3000 U/min
Geräuschpegel / Noise level	ca. / approx. 75 dB(A)
Anschlusskabelänge / Power cord length	3 m
Gewicht / Weight	148,000 kg
Farbe / Colour	fernblau / fern blue

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
Not-Aus-Schalter, Sicherheitsfuß-Schalter, je 1 Gewindebolzen M16 + 5/8", Gabelschlüssel 27 mm, 3 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker und Phasenwender  
Emergency stop switch, safety foot switch, each with 1 threaded stud M16 + 5/8", wrench 27 mm, 3 m power cord with CEE plug and phase inverter

**Trichterfräse, 2-stufig, mit Absauganlage** Absauganlage fertig installiert, Absaugleistung 0,75 kW, Luftleistung Absaugung 1300 m³/h, Fräswelle/Motor horizontal schwenkbar und höhenverstellbar, mehrfach verstellbare Späneauffangschale, leistungsstarker Motor mit 2 Drehzahlen, elektronische Motorbremse, Wellenschutz abnehmbar  
**Die derzeitigen gesetzlichen Bestimmungen erlauben es nicht, die Trichterfräse mit integrierter Staubabsaugung innerhalb der Bundesrepublik Deutschland zu betreiben.**

**Socket router, 2-stage with extraction system** Extraction system ready-installed, extraction power 0,75 kW, air flow rate extraction 1300 m³/h, router shaft/motor horizontally swivelling and height adjustable, multiple adjustable chip collection tray, powerful motor with 2 speeds, electro-magnetic motor brake, removable protective shaft housing



Technische Daten / Technical data	Code-No. 075031-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	900 x 1200 x 1500 mm
Platzbedarf B x T / Space requirement W x D	1300 x 1800 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 3 kW
Drehzahl Fräsmotor / Speed router motor	1400 / 2940 U/min
Geräuschpegel / Noise level	ca. / approx. 78 dB(A)
Anschlusskabelänge / Power cord length	2 m
Gewicht / Weight	200,000 kg
Farbe / Colour	lichtgrau / light grey

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
Not-Aus-Schalter, Sicherheitsfuß-Schalter, je 1 Gewindebolzen M16 + 5/8", Gabelschlüssel 27 mm, 2 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker und Phasenwender  
Emergency stop switch, safety foot switch, each with 1 threaded stud M16 + 5/8", open-end spanner 27 mm, 2 m power cord with CEE plug and phase inverter

Fräsmaschinen sind auch mit stufenloser Drehzahlregelung lieferbar.  
Milling machines can also be supplied with variable speed regulation.

## Trichterfräsmaschinen / Socket router



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Trichterfräse, 2-stufig</b>	zum Anschluss an Späne-Absauganlage mit einer Mindestluftgeschwindigkeit von 20 m/sek und einem Unterdruck von 771 Pascal. Fräswelle/Motor horizontal schwenkbar und höhenverstellbar, mehrfach verstellbare Späneauffangschale, Absaugstutzen(Schale und Motor 100 mm Ø) leistungsstarker Motor mit 2 Drehzahlen, elektronische Motorbremse, Wellenschutz abnehmbar
<b>Socket router, 2-stage</b>	to connect to a dust extraction system with a minimum air velocity of 20 m/second and a negative pressure of 771 Pascal. Router shaft/motor horizontally swivelling and height adjustable, multiple adjustable chipping collection tray, connecting branch for suction (basin and motor 100 mm Ø) powerful motor with 2 speeds, electronic motor brake, removable protective shaft housing.

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075033-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	750 x 1200 x 1500 mm
Platzbedarf B x T / Space requirement W x D	1300 x 1500 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 3 kW
Drehzahl Fräsmotor / Speed router motor	1400 / 2940 U/min
Geräuschpegel / Noise level	ca. / approx. 75 dB(A)
Anschlusskabelänge / Power cord length	2 m
Gewicht / Weight	180,000 kg
Farbe / Colour	lichtgrau / light grey

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
 Not-Aus-Schalter, Sicherheitsfuß-Schalter, je 1 Gewindebolzen M16 + 5/8", Gabelschlüssel 27 mm, 2 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker und Phasenwender  
 Emergency stop switch, safety foot switch, each with 1 threaded stud M16 + 5/8", open-end spanner 27 mm, 2 m power cord with CEE plug and phase inverter

**Fräsmaschinen sind auch mit stufenloser Drehzahlregelung lieferbar.  
 Milling machines can also be supplied with variable speed regulation.**

## Zubehör für Trichterfräsen / Accessories for socket routers



**Bodenbefestigungsset  
für Trichterfräsen** Code-No. 075017-000  
**Floor fastening set  
for socket routers**

**Absaughaube** Code-No. 075020-000  
 komplett für Code-Nr. 075000-000; zur direkten Absaugung am Werkzeug, mehrfach verstellbar  
**Extraction hood** Code-No. 075020-000  
 complete for code no. 075000-000; for direct extraction on the tool, multiple adjustment

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075020-000
Abmessungen L x B / Dimensions L x W	250 x 120 mm
Gewicht / Weight	5,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
 mit Schwenkarm und 1 m Absaugschlauch, 80 mm Ø  
 (wird in die vorhandene Absaugöffnung der Späneauffangschale gesteckt)  
 with swivel arm and 1 m extraction hose, 80 mm Ø  
 (is inserted into the existing extraction opening for the chip collection tray)

**Staubfilterpatrone  
mit Handkurbel** Code-No. 075023-000  
 passend zu Artikel 075000-000, alte Ausführung, ca. 44 cm Ø  
**Dust filter cartridge  
with hand crank** Code-No. 075023-000  
 fits article 075000-000, old version, approx. 44 cm Ø

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075023-000
Abmessungen L x B / Dimensions L x W	460 x 700 mm
Gewicht / Weight	15,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
 komplett mit Handkurbel und Filterreinigung  
 complete with hand crank and filter cleaning



Zubehör für Trichterfräsen /  
Accessories for socket routers

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Staubfilterpatrone mit Motor</b> <i>Dust filter cartridge with motor</i>	passend zu Artikel 075000-000, ca. 44 cm Ø <i>fits article 075000-000, approx. 44 cm Ø</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075023-100
Abmessungen L x B / Dimensions L x W	460 x 700 mm
Gewicht / Weight	23,000 kg

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Magnethaftlampe mit Glühbirne</b> <i>Magnetic adhesion lamp with bulb</i>	spritzwassergeschützt, schutzisoliert, Ausladung 450 mm <i>splash water protected, insulated, working radius 450 mm</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075625-000
Leuchtmittel / light source	230 V , 60 Watt
Gewicht / Weight	2,500 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**

mit Leuchtmittel 230 V / 60 Watt, 3 m Anschlußkabel  
*with light source 230 V / 60 Watt, 3 m power cord*



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Halogen-Niedervoltleuchte mit Magnetfuß</b> <i>Halogen low-voltage lamp with magnetic foot</i>	mit eingebautem Trafo, Breitstrahler 38 Grad Ausladung 300 mm <i>with integrated transformer, wide-angle beam 38 degrees working radius 300 mm</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075626-000
Leuchtmittel / light source	230 V , 20 Watt
Gewicht / Weight	2,200 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**

mit Leuchtmittel 12 V / 20 Watt, 2 m Anschlußkabel  
*with light source 12 V / 20 Watt, 2 m power cord*



**Spez. Dämmplatte für T 2002**  
*Spec. insulation mat for T 2002*

Technische Daten / Technical data	Code-No. 074015-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	1100 x 1000 x 20 mm
Gewicht / Weight	5,500 kg

**Dämmmatte für Trichterfräsen**  
*Insulation mat for socket routers*

Technische Daten / Technical data	Code-No. 074016-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	500 x 650 x 20 mm
Gewicht / Weight	8,500 kg



Zubehör für Trichterfräsen /  
Accessories for socket routers



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Werkzeughalter</b>	zur Aufnahme von max. 20 Maschinenwerkzeugen Befestigungsmöglichkeiten für Wand und Werkbank
<b>Tool holder</b>	to accommodate up to 20 machine tools, mounting option for wall and workbench

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Abmessungen B x T x H Dimensions W x D x H	Gewicht Weight	
470 x 90 x 400 mm	5,400 kg	050030-000



<b>Absaugschlauch</b>	flexibel mit Federstahldraht-Spirale
<b>Extraction hose</b>	flexible with steel wire spiral

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
80 mm Ø	0,770 kg	067490-080
100 mm Ø	0,800 kg	067490-100
125 mm Ø	0,850 kg	067490-125
140 mm Ø	0,950 kg	067490-140



<b>Schlauchschele</b>
<b>Hose clip</b>

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
50 - 70 mm Ø	0,040 kg	067492-060
70 - 90 mm Ø	0,055 kg	067492-080
90 - 110 mm Ø	0,065 kg	067492-100
130 - 150 mm Ø	0,090 kg	067492-140
140 - 160 mm Ø	0,100 kg	067492-150
112 - 160 mm Ø	0,150 kg	067492-160



<b>Abfallsack, transparent</b>
<b>Waste bag, transparent</b>

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Abmessung Dimensions	Gewicht Weight	
1100 x 700 mm	0,090 kg	074025-000



Werkzeuge für Trichterfräsen /  
Tools for socket routers

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Gewindebolzen mit zyl. Passung</b> <i>Threaded stud with cyl. clearance</i>	passend für Artikel 075000-000, 075015-000 und 075005-000 <i>fits articles 075000-000, 075015-000 and 075005-000</i>

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Gewinde Thread	Gewicht Weight	
M16	0,200 kg	063270-016
5/8"	0,200 kg	063270-058



<b>Gewindebolzen</b> <i>Threaded stud</i>	passend für Artikel 075031-000 und 075033-000 <i>fits articles 075031-000 and 075033-000</i>
--	--

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Gewinde Thread	Gewicht Weight	
5/8"	0,140 kg	063271-058
M16	0,140 kg	063271-016



<b>Gewinde- übergangsstück</b> <i>Thread adapter</i>	
---	--

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Innengewinde Inside thread	Aussengewinde outside thread	Gewicht Weight
M16	5/8"	0,180 kg
5/8"	M16	0,180 kg



<b>Kugelfräser</b> <i>Ballhead cutter</i>	mit auswechselbarem Messer <i>with replaceable blade</i>
--	---

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight
M16	38 mm Ø	90 mm	0,320 kg
5/8"	38 mm Ø	90 mm	0,320 kg
M16	50 mm Ø	100 mm	0,510 kg
5/8"	50 mm Ø	100 mm	0,510 kg



<b>Ersatzmesser für Kugelfräser</b> <i>Replacement blade for ballhead cutter</i>	für Code-Nr. 063210-016/-058; HSS für Code-Nr. 063210-516/558; HSS <i>for code no. 063210-016/-058; HSS for code no. 063210-516/558; HSS</i>
---	--

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
38 mm Ø	0,030 kg	063215-000
50 mm Ø	0,040 kg	063215-050



Werkzeuge für Trichterfräsen /  
Tools for socket routers

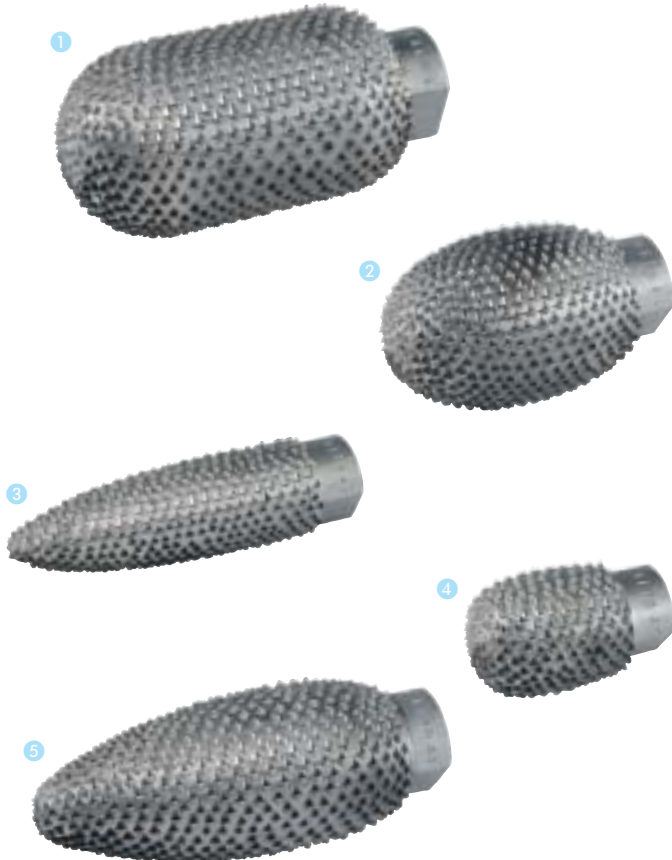


Artikel Article	Beschreibung Description			Code-No.
Messerfräser <i>Knife milling tool</i>	mit 2 auswechselbaren Messern <i>with 2 replaceable blades</i>			
Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	50 mm Ø	90 mm	0,650 kg	063200-116
5/8"	50 mm Ø	90 mm	0,650 kg	063200-158

Ersatzmesser für Fräser <i>Replacement blade for milling cutter</i>	für Code-Nr. 063200-116/-158; HSS <i>for code no. 063200-116/-158; HSS</i>			
Technische Daten / Technical data				Code-No.
	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
	50 mm Ø	90 mm	0,040 kg	063205-100



Raspelkordelband- fräser <i>Rasp cord tape milling tool</i>	mittel (Hieb 2) für Nuten 20 mm breit und 2,5 mm tief <i>medium (stroke 2) for grooves 20 mm wide and 2,5 mm deep</i>			
Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	50 mm Ø		0,350 kg	063050-016
5/8"	50 mm Ø		0,350 kg	063050-058



Raspelfräser <i>Rasp milling tool</i>	mittel (Hieb 2) für Holz und Schaumstoff <i>medium (stroke 2) for wood and foam</i>			
1 Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	50 mm Ø	100 mm	1,060 kg	063100-116
5/8"	50 mm Ø	100 mm	1,060 kg	063100-158
2 Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	50 mm Ø	80 mm	0,640 kg	063100-216
5/8"	50 mm Ø	80 mm	0,640 kg	063100-258
3 Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	30 mm Ø	105 mm	0,320 kg	063100-316
5/8"	30 mm Ø	105 mm	0,320 kg	063100-358
4 Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	35 mm Ø	55 mm	0,240 kg	063100-416
5/8"	35 mm Ø	55 mm	0,240 kg	063100-458
5 Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	45 mm Ø	110 mm	0,770 kg	063100-516
5/8"	45 mm Ø	110 mm	0,770 kg	063100-558

Werkzeuge für Trichterfräsen /  
Tools for socket routers

Artikel Article	Beschreibung Description
--------------------	-----------------------------

<b>Raspelfräser</b> <i>Rasp milling tool</i>	fein (Hieb 3) für Kunststoff <i>fine (stroke 3) for plastic</i>
---	--

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	50 mm Ø	100 mm	1,150 kg	063110-116
5/8"	50 mm Ø	100 mm	1,150 kg	063110-158

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	30 mm Ø	105 mm	0,350 kg	063110-316
5/8"	30 mm Ø	105 mm	0,350 kg	063110-358

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	35 mm Ø	55 mm	0,240 kg	063110-416
5/8"	35 mm Ø	55 mm	0,240 kg	063110-458

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	45 mm Ø	110 mm	0,970 kg	063110-516
5/8"	45 mm Ø	110 mm	0,970 kg	063110-558



<b>Kantenfräser</b> <i>Edge cutter</i>	bis Materialstärke 1,75 mm für Metall; HSS <i>up to material thickness 1,75 mm for metal; HSS</i>
---	--

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Innen-Ø Inner-Ø		Gewicht Weight	
90 mm		0,460 kg	063000-917

<b>Kantenfräser</b> <i>Edge cutter</i>	bis Materialstärke 2,00 mm für Metall; HSS <i>up to material thickness 2,00 mm for metal; HSS</i>
---	--

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Innen-Ø Inner-Ø		Gewicht Weight	
90 mm		0,460 kg	063000-920

<b>Kantenfräser</b> <i>Edge cutter</i>	bis Materialstärke 2,25 mm für Metall; HSS <i>up to material thickness 2,25 mm for metal; HSS</i>
---	--

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Innen-Ø Inner-Ø		Gewicht Weight	
90 mm		0,460 kg	063000-922



<b>Aufnahme für Kantenfräser</b> <i>Fixture for edge cutter</i>	
--	--

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Gewinde Thread	Gewicht Weight	
M16	0,260 kg	063001-016



<b>Walzenfräser</b> <i>Plain milling cutter</i>	HSS HSS
--	------------

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	50 mm Ø	50 mm	0,750 kg	063020-016
5/8"	50 mm Ø	50 mm	0,750 kg	063020-058



Werkzeuge für Trichterfräsen /  
Tools for socket routers



Artikel Article	Beschreibung Description
Feinfräser, HSS <i>Fine milling cutter, HSS</i>	spiralverzahnt, für Aluminium und Kunststoffe <i>spiral-toothed for aluminium and plastics</i>

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	27 mm Ø	70 mm	0,130 kg	063040-016
5/8"	27 mm Ø	70 mm	0,130 kg	063040-058



Schleifwalze <i>Sanding drum</i>	zum Aufschieben auf die Welle der Trichterfräsmaschine, mit einer Schleifhülse, Korn 80 <i>for sliding onto the shaft of the socket router, with a sanding sleeve, grain 80</i>
-------------------------------------	--

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	200 mm Ø	72,5 mm	0,320 kg	064075-200



Schleifhülse <i>Sanding sleeve</i>	für Code-Nr. 064075-200 <i>for code no. 064075-200</i>
---------------------------------------	---

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Körnung Grain	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
24	200 mm Ø	72,5 mm	0,080 kg	064078-024
40	200 mm Ø	72,5 mm	0,080 kg	064078-039
50	200 mm Ø	72,5 mm	0,070 kg	064078-040
60	200 mm Ø	72,5 mm	0,070 kg	064078-060
80	200 mm Ø	72,5 mm	0,040 kg	064078-080
100	200 mm Ø	72,5 mm	0,030 kg	064078-100



Konusfeinputzer <i>Cone fine cleaner</i>	
---	--

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	45 mm Ø	75 mm	0,480 kg	064095-116
5/8"	45 mm Ø	75 mm	0,480 kg	064095-158
M16	60 mm Ø	75 mm	0,570 kg	064095-216
5/8"	60 mm Ø	75 mm	0,570 kg	064095-258



Halter für Konusfeinputzer <i>Holder for cone fine cleaner</i>	
---	--

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Gewinde Thread	Gewicht Weight		
M16	0,360 kg		064096-116
5/8"	0,360 kg		064096-158

Lieferumfang / Scope of delivery:

ohne Spannschraube  
*without tensioning screw*



Spannschraube für Konusfeinputzer <i>Tensioning screw for cone fine cleaner</i>	
--	--

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M8	8 mm Ø	40 mm	0,020 kg	064098-040

Werkzeuge für Trichterfräsen /  
Tools for socket routers

Artikel Beschreibung  
Article Description

Gummikörper für Konusfeinputzer  
Rubber roll for cone fine cleaner

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight		
45 mm Ø	75 mm	0,070 kg		064097-457
60 mm Ø	75 mm	0,165 kg		064097-607



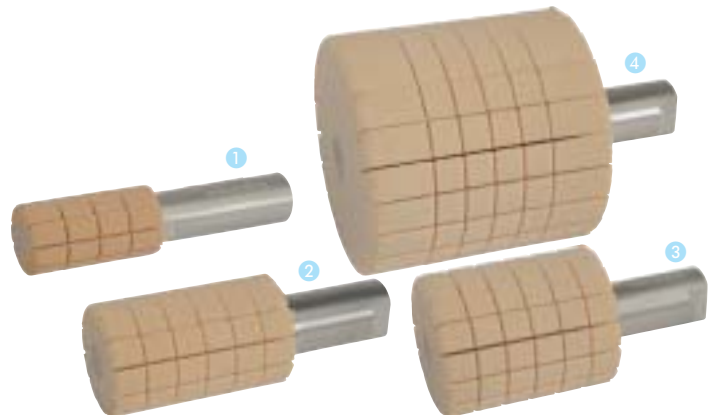
Schleifhülse Leinengewebe, Kunstharzbindung, für Konusfeinputzer  
Sanding sleeve Linen cloth, synthetic resin bond, for cone fine cleaner

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Körnung Grain	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
24	45 mm Ø	75 mm	0,020 kg	064100-024
40	45 mm Ø	75 mm	0,020 kg	064100-040
60	45 mm Ø	75 mm	0,020 kg	064100-060
80	45 mm Ø	75 mm	0,020 kg	064100-080
100	45 mm Ø	75 mm	0,020 kg	064100-100
120	45 mm Ø	75 mm	0,020 kg	064100-120
240	45 mm Ø	75 mm	0,020 kg	064100-240
24	60 mm Ø	75 mm	0,020 kg	064110-024
40	60 mm Ø	75 mm	0,020 kg	064110-040
60	60 mm Ø	75 mm	0,020 kg	064110-060
80	60 mm Ø	75 mm	0,020 kg	064110-080
100	60 mm Ø	75 mm	0,010 kg	064110-100
120	60 mm Ø	75 mm	0,010 kg	064110-120
240	60 mm Ø	75 mm	0,010 kg	064110-240



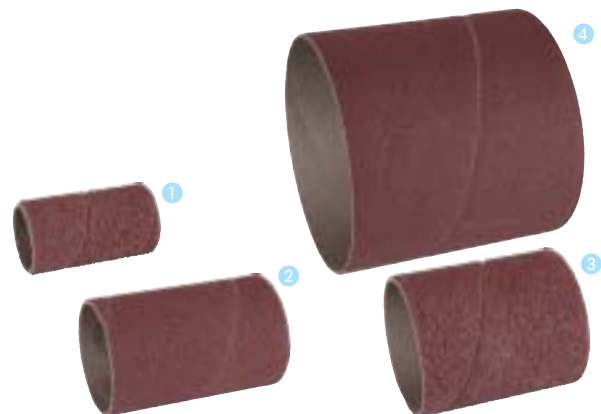
Schleifwalze zylindrisch  
Sanding drum cylindrical

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Gewinde	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Gesamtlänge	Gewicht Gewicht	
5/8"	100 mm Ø	100 mm	0,470 kg	064040-100
5/8"	25 mm Ø	50 mm	0,470 kg	064040-025
5/8"	45 mm Ø	75 mm	0,470 kg	064040-045
5/8"	60 mm Ø	75 mm	0,470 kg	064040-060

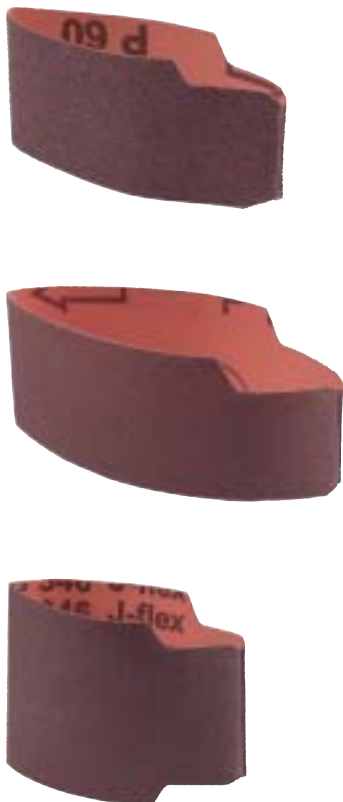
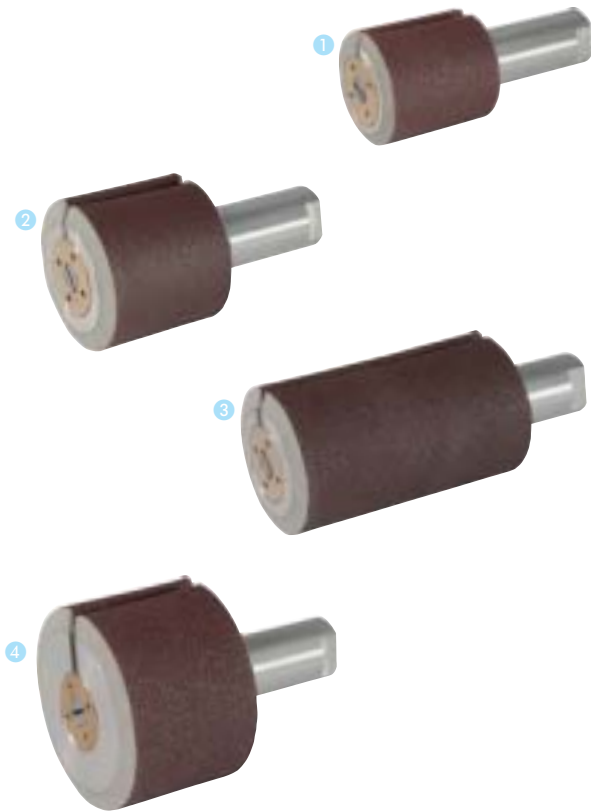


Schleifhülse Leinengewebe, Kunstharzbindung, für zylindrische Schleifwalze  
Sanding sleeve Linen cloth, synthetic resin bond, for cylindrical sanding drum

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Körnung Grain	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
40	25 mm Ø	50 mm	0,020 kg	064041-040
80	25 mm Ø	50 mm	0,020 kg	064041-080
120	25 mm Ø	50 mm	0,020 kg	064041-120
240	25 mm Ø	50 mm	0,020 kg	064041-240
40	45 mm Ø	75 mm	0,020 kg	064042-040
80	45 mm Ø	75 mm	0,020 kg	064042-080
120	45 mm Ø	75 mm	0,020 kg	064042-120
40	60 mm Ø	75 mm	0,020 kg	064043-040
80	60 mm Ø	75 mm	0,020 kg	064043-080
120	60 mm Ø	75 mm	0,020 kg	064043-120
40	100 mm Ø	100 mm	0,020 kg	064044-040
80	100 mm Ø	100 mm	0,020 kg	064044-080
120	100 mm Ø	100 mm	0,020 kg	064044-120
240	100 mm Ø	100 mm	0,020 kg	064044-240



Werkzeuge für Trichterfräsen /  
Tools for socket routers



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Feinputzer nach Habermann</b> <i>Habermann fine cleaner</i>	Gr. 1, mit 1 Feinputzband <i>Size 1, with 1 fine cleaning tape</i>

1 Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	46 mm Ø	58 mm	0,340 kg	064000-116
5/8"	46 mm Ø	58 mm	0,340 kg	064000-158

Gr. 2, mit 1 Feinputzband  
*Size 2, with 1 fine cleaning tape*

2 Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	60 mm Ø	58 mm	0,420 kg	064000-216
5/8"	60 mm Ø	58 mm	0,420 kg	064000-258

Gr. 3, mit 1 Feinputzband  
*Size 3, with 1 fine cleaning tape*

3 Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	60 mm Ø	100 mm	0,650 kg	064000-316
5/8"	60 mm Ø	100 mm	0,650 kg	064000-358

Gr. 4, mit 1 Feinputzband  
*Size 4, with 1 fine cleaning tape*

4 Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	85 mm Ø	58 mm	0,710 kg	064000-416
5/8"	85 mm Ø	58 mm	0,710 kg	064000-458

Feinputzband <i>Fine cleaning tape</i>	Gr. 1 für Habermann-Feinputzer <i>Size 1 for Habermann fine cleaner</i>
---	--

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Körnung Grain	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
60	45 mm Ø	58 mm	0,015 kg	064050-101
100	45 mm Ø	58 mm	0,015 kg	064050-102
150	45 mm Ø	58 mm	0,015 kg	064050-103

Gr. 2 für Habermann-Feinputzer  
*Size 2 for Habermann fine cleaner*

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Körnung Grain	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
60	60 mm Ø	58 mm	0,015 kg	064050-201
100	60 mm Ø	58 mm	0,015 kg	064050-202
150	60 mm Ø	58 mm	0,015 kg	064050-203

Gr. 3 für Habermann-Feinputzer  
*Size 3 for Habermann fine cleaner*

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Körnung Grain	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
60	60 mm Ø	100 mm	0,015 kg	064050-301
100	60 mm Ø	100 mm	0,015 kg	064050-302
150	60 mm Ø	100 mm	0,015 kg	064050-303

Werkzeuge für Trichterfräsen /  
Tools for socket routers

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Feinputzband</b> <i>Fine cleaning tape</i>	Gr. 4 für Habermann-Feinputzer <i>Size 4 for Habermann fine cleaner</i>

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Körnung Grain	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
60	85 mm Ø	58 mm	0,020 kg	064050-401
100	85 mm Ø	58 mm	0,020 kg	064050-402
150	85 mm Ø	58 mm	0,020 kg	064050-403



<b>verstellbarer Stirnloch-Schlüssel</b> <i>Adjustable face pin wrench</i>	für Habermann-Feinputzer, Zapfen-Ø 3 mm <i>for Habermann fine cleaner, stud Ø 3 mm</i>
---	---

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Durchmesser Diameter	Gewicht Weight		
3 mm Ø	0,120 kg		064051-000



**Schleifwalze, klein**  
*Sanding drum, small*

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
5/8"	25 mm Ø	100 mm	0,150 kg	064080-158



**Schleifhülse, klein** für Code-Nr. 064080-158  
*Sanding sleeve, small* for code no. 064080-158

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Körnung Grain	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
50	25 mm Ø	50 mm	0,005 kg	064085-040
150	25 mm Ø	50 mm	0,005 kg	064085-150



**Kegelschleifer**  
*Cone grinder*

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	24 mm Ø	36 x 60 mm	0,200 kg	064020-016
5/8"	24 mm Ø	36 x 60 mm	0,200 kg	064020-058



**Schleifhülse für  
Kegelschleifer** für Code-Nr. 064020  
*Grinder sleeve for  
cone grinder* for code no. 064020

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Körnung Grain	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
50	24 mm Ø	36 x 60 mm	0,005 kg	064025-010
100	24 mm Ø	36 x 60 mm	0,005 kg	064025-020



Werkzeuge für Trichterfräsen /  
Tools for socket routers



Artikel  
Article

Beschreibung  
Description

**Schleifwalze**  
*Sanding drum*

mit Gummidecke  
*with rubber cover*

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
1 M16	90 mm Ø	100 mm	0,550 kg	064290-016
5/8"	90 mm Ø	100 mm	0,550 kg	064290-058
2 M16	60 mm Ø	100 mm	0,350 kg	064290-660
5/8"	60 mm Ø	100 mm	0,350 kg	064290-980

**Lieferumfang / Scope of delivery:**

mit Innensechkant-Schlüssel  
*with hex key*

**Schleifblätter und Schleifbandrollen passend zu Schleifwalzen, 064290- erhältlich.**  
**Sandpaper and sanding belt rolls fitting sanding drums, 064290- available.**

**Fächerschleifvlieswalze**  
*Fan sanding fleece drum*

Technische Daten / Technical data					Code-No.
Gewinde Thread	Körnung Grain	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M6	150	60 mm Ø	50 mm	0,090 kg	064011-000

**Schleifvlieswalze**  
*Sanding fleece drum*

Technische Daten / Technical data					Code-No.
Gewinde Thread	Körnung Grain	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M6	180	60 mm Ø	50 mm	0,090 kg	064012-000

**Aufnahme, konisch**  
*Fixture, conical*

für Schleifvlieswalzen  
*for sanding fleece drums*

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
5/8"/M6	16 mm Ø	80 mm	0,130 kg	064013-058
M16/M6	16 mm Ø	80 mm	0,130 kg	064013-016

**Stirnputzer**  
*Face cleaner*

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
1 M16	65 mm Ø	90 mm	0,220 kg	064030-016
5/8"	65 mm Ø	90 mm	0,220 kg	064030-058
2 M16	45 mm Ø	70 mm	0,110 kg	064030-916
5/8"	45 mm Ø	70 mm	0,110 kg	064030-958

**Schleifhütchen f. Stirnputzer**  
*Sanding cap for face cleaner*

Technische Daten / Technical data			Code-No.	
	Körnung Grain	Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
1	40	65 mm Ø	0,040 kg	064035-010
	80	65 mm Ø	0,040 kg	064035-020
2	40	45 mm Ø	0,020 kg	064035-910
	80	45 mm Ø	0,020 kg	064035-920



Werkzeuge für Trichterfräsen /  
Tools for socket routers

Artikel / Article Beschreibung / Description

Filzschleifkegel / Felt polishing cone für Beileimung mit Flint / for gluing with flint

Technische Daten / Technical data Code-No.

Gewinde / Thread	Durchmesser / Diameter	Gesamtlänge / Total length	Gewicht / Weight	Code-No.
M16	45 mm Ø	60 mm	0,060 kg	063115-116
5/8"	45 mm Ø	60 mm	0,060 kg	063115-158
M16	55 mm Ø	75 mm	0,100 kg	063115-216
5/8"	55 mm Ø	75 mm	0,100 kg	063115-258
M16	65 mm Ø	85 mm	0,140 kg	063115-316
5/8"	65 mm Ø	85 mm	0,140 kg	063115-358
M16	80 mm Ø	100 mm	0,210 kg	063115-416
5/8"	80 mm Ø	100 mm	0,210 kg	063115-458



Flint / Flint

Technische Daten / Technical data Code-No.

Körnung / Grain	Gewicht / Weight	Code-No.
30	1,000 kg	064190-030
60	1,000 kg	064190-060

Rotleim, flüssig / Glue, liquid Vorleim für Flint / Primer for bonding grit

Technische Daten / Technical data Code-No.

Gewicht / Weight	Code-No.
1,000 kg	011634-000



Rotleim-Elastik / Elastic-glue Nachleim für Flint / Glue for bonding grit

Technische Daten / Technical data Code-No.

Gewicht / Weight	Code-No.
1,000 kg	011634-001

Schleifmop / Sanding mop für Feinschliff, Bohrung 16 mm Ø / for lapping, 16 mm Ø bore

Technische Daten / Technical data Code-No.

Körnung / Grain	Durchmesser / Diameter	Gesamtlänge / Total length	Gewicht / Weight	Code-No.
320	150 mm Ø	25 mm	0,400 kg	064087-000
280	150 mm Ø	25 mm	0,400 kg	064087-001

Lieferumfang / Scope of delivery:

mit Spanndeckel / with clamping cover

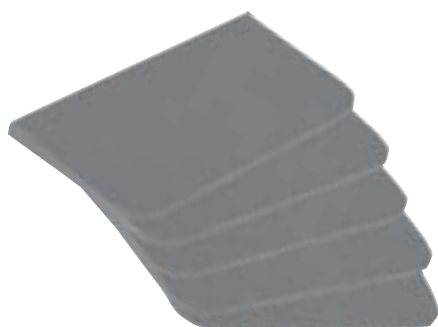
Spanndeckel für Schleifmop / Clamping cover for sanding mop

Technische Daten / Technical data Code-No.

Durchmesser / Diameter	Gesamtlänge / Total length	Gewicht / Weight	Code-No.
79 mm Ø	16 mm	0,130 kg	064088-000



Werkzeuge für Trichterfräsen /  
Tools for socket routers



Artikel Beschreibung  
Article Description

**Gummischleifkegel** zur Kunststoffbearbeitung  
**Rubber grinding cone** for processing plastics

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
5/8"	50 mm Ø	80 mm	0,250 kg	064070-050
5/8"	60 mm Ø	90 mm	0,340 kg	064070-060
5/8"	70 mm Ø	100 mm	0,490 kg	064070-070
M16	50 mm Ø	80 mm	0,250 kg	064070-150
M16	60 mm Ø	90 mm	0,340 kg	064070-160
M16	70 mm Ø	100 mm	0,490 kg	064070-170

**Schmirkelschwabbel**  
**Polishing / buffing cleaner**

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
M16	58 mm Ø	58 mm	0,360 kg	064005-016
5/8"	58 mm Ø	58 mm	0,360 kg	064005-058

**Schleifblattsatz für Schmirkelschwabbel** für Code-Nr. 064005-016/-058  
**Sandpaper set for polishing / buffing cleaner** for code no. 064005-016/-058

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Körnung Grain	Gewicht Weight	
120	0,010 kg	064007-000

**Gummischeibensatz** für Code-Nr. 064005-016/-058  
**Rubber wheel set** for code no. 064005-016/-058

Technische Daten / Technical data		Code-No.
		Gewicht Weight
		0,040 kg
		064009-000

**Schleiffräser** für Schaumstoffbearbeitung  
**Grinding cutter** for processing foam

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Gewinde Thread	Durchmesser Diameter	Gesamtlänge Total length	Gewicht Weight	
5/8"	70 mm Ø	135 mm	0,500 kg	064060-058

Werkzeuge für Trichterfräsen /  
Tools for socket routers

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Stahldraht-Rundbürste</b> <i>Steel-wire round brush</i>	Bohrung 16 mm Ø, zur Schaumstoff-Bearbeitung <i>bore 16 mm Ø, for processing foam</i>

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Durchmesser Diameter	Breite Width	Gewicht Weight	
150 mm Ø	30 mm	0,840 kg	064090-150

<b>Polierscheibe</b> <i>Polishing wheel</i>	Nessel, Bohrung 16 mm Ø, 1 Steppring <i>Untreated cotton cloth folded in waves, bore 16 mm Ø, 1 step ring</i>
--	--

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Durchmesser Diameter	Breite Width	Gewicht Weight	
150 mm Ø	25 mm	0,450 kg	064350-110
180 mm Ø	30 mm	0,450 kg	064350-123

<b>Polierscheibe</b> <i>Polishing wheel</i>	Nessel, Bohrung 16 mm Ø, 3 Steppringe <i>Untreated cotton cloth folded in waves, bore 16 mm Ø, 3 step rings</i>
--	--

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Durchmesser Diameter	Breite Width	Gewicht Weight	
250 mm Ø	30 mm	0,950 kg	064350-223

Weitere Abmessungen auf Anfrage.  
Other dimensions on request.

<b>Spezialpolierscheibe</b> <i>Special polishing wheel</i>	aus Nesselgewebe, Wellenfaltung, Bohrung 15 mm geeignet für die Kunststoffbearbeitung <i>made of untreated cotton cloth folded in waves, bore 15 mm, suitable for processing plastics</i>
---	---

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Durchmesser Diameter	Breite Width	Gewicht Weight	
200 mm Ø	20 mm	0,250 kg	064351-000

<b>Lamellen-Schleifscheibe</b> <i>Flap sanding wheel</i>	Schleifvlies, Bohrung 16 mm <i>Sanding fleece, 16 mm bore</i>
---	--

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Durchmesser Diameter	Breite Width	Gewicht Weight	
100 mm Ø	50 mm	0,180 kg	064010-100
200 mm Ø	50 mm	0,730 kg	064010-200

Werkzeug-Aufnahme für alle gängigen Maschinen lieferbar!  
Tool holders for all common machines available!

<b>Aufnahme für Lappen-und Polierscheibe</b> <i>Fixture for cloth and polishing wheels</i>	
---	--

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Gewinde Thread	Gewicht Weight	
5/8"	0,310 kg	064351-058
M16	0,310 kg	064351-016



## Breitband- und Planschleifmaschinen / Wide-belt and surface grinding machines



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Breitbandschleifmaschine</b>	Neigungswinkel 90° verstellbar, mit 2 Geschwindigkeiten, Prismenführung, Motorschutzschalter, Wahlschalter für Geschwindigkeit, Absaugstutzen 100 mm Ø zum Anschluss an Späneabsauganlage mit einer Mindestluftgeschwindigkeit von 20 m/sek
<b>Wide-belt grinding machine</b>	90° angle of inclination adjustable, with 2 speeds, prism guide, motor protection switch, speed selection switch, extraction connection piece 100 mm Ø to connect to a chip extraction system with a minimum velocity of 20 m/s

Technische Daten / Technical data	Code-No. 067455-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	800 x 850 x 1520 mm
Platzbedarf B x T / Space requirement W x D	1200 x 1200 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 3 kW
Schleifbandgeschwindigkeit / Sanding belt speed	15/30 m/sek
Geräuschpegel / Noise level	75 dB(A)
Gewicht / Weight	107,000 kg
Farbe / Colour	lichtgrau (RAL 7035) light grey (RAL 7035)

### Lieferumfang / Scope of delivery:

1 Schleifband (2000 x 250 mm), 2 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker 16 A  
1 Sanding belt (2000 x 250 mm), 2 m power cord with CEE plug 16 A



<b>Breitbandschleifmaschine</b>	Ständerausführung, Neigungswinkel 90°, horizontal und vertikale Arbeitsmöglichkeit, Bandschutzkasten, Auflagetisch mit T-Nute, Absaugstutzen 150 mm Ø zum Anschluss an Spänabsauganlage mit einer Mindestluftgeschwindigkeit von 20 m/sek
<b>Wide-belt grinding machine</b>	Standard version, 90° angle of inclination, horizontal and vertical working possible, belt protection cabinet, support table with T-slot, extraction connection piece 150 mm Ø to connect to a chip extraction system with a minimum velocity of 20 m/s

Technische Daten / Technical data	Code-No. 067450-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	790 x 970 x 1620 mm
Platzbedarf B x T / Space requirement W x D	1200 x 1300 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 3 kW
Schleifbandgeschwindigkeit / Sanding belt speed	15 Meter/sek
Geräuschpegel / Noise level	75 dB(A)
Gewicht / Weight	185,000 kg
Farbe / Colour	resedagrün (RAL 6011) reseda green (RAL 6011)

### Lieferumfang / Scope of delivery:

1 Schleifband (2000 x 300 mm), 3 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker  
1 Sanding belt (2000 x 300 mm), 3 m power cord with CEE plug

## Breitband- und Planschleifmaschinen / Wide-belt and surface grinding machines

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Komb. Plan- und Bandschleifmaschine</b>	<p><b>linke Seite:</b> Aluminiumplanscheibe Ø 300 mm, durchgehender, neigbarer Auflagetisch, seitlich abklappbar zur vollen Nutzung der Schleiffläche, Absaugstutzen 60 mm Ø zum Anschluss an eine Späneabsauganlage mit einer Mindestluftgeschwindigkeit von 20 m/sek</p> <p><b>rechte Seite:</b> Bandspannarm mit geschlossener Schutzhaube, Absaugstutzen 60 mm Ø, Bandlänge 2000 mm, Bandbreite 50 mm mit Ronde, Kontaktscheibe, Schleifband</p>
<b>Comb. surface and belt grinding machine</b>	<p><b>left side:</b> Aluminium plane wheel Ø 300 mm, continuous, inclinable support table, folding down at the side for full use of the grinding surface, extraction connection piece 60 mm Ø to connect to a chip extraction system with a minimum air velocity of 20 m/s</p> <p><b>right side:</b> Belt tensioning arm with closed protection hood, extraction connection piece 60 mm Ø, belt length 2000 mm, belt width 50 mm with round plate, contact wheel, sanding belt</p>



Technische Daten / Technical data	Code-No. 067410-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	1000 x 500 x 1900 mm
Platzbedarf B x T / Space requirement W x D	1400 x 800 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 1,3 kW
Schleifbandgeschwindigkeit / Sanding belt speed	15/30 m/sek
Geräuschpegel / Noise level	75 dB(A)
Gewicht / Weight	134,000 kg
Farbe / Colour	resedagrün (RAL 6011) reseda green (RAL 6011)

### Lieferumfang / Scope of delivery:

1 Schleifband (2000 x 50 mm), 1 Schleifronde, 3 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker  
1 Sanding belt (2000 x 50 mm), 1 round grinding plate, 3 m power cord with CEE plug

## Zubehör für Breitbandschleifmaschinen / Accessories for wide-belt grinding machines

<b>Schleifband</b>	endlos, Vollkunstharzbindung
<b>Sanding belt</b>	continuous, full synthetic resin bond

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Körnung Grain	Gesamtlänge Total length	Breite Width	Gewicht Weight	
40	2000 mm	300 mm	0,950 kg	064215-040 1
80	2000 mm	300 mm	0,550 kg	064215-080
120	2000 mm	300 mm	0,520 kg	064215-120
40	2000 mm	250 mm	0,520 kg	064220-040 2
40	2000 mm	50 mm	0,160 kg	064260-040 3
80	2000 mm	50 mm	0,090 kg	064260-080
120	2000 mm	50 mm	0,080 kg	064260-120



<b>Ronde</b>	für Planscheiben
<b>Round plate</b>	for face plates

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Körnung Grain	Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
36	300 mm Ø	0,160 kg	064170-300 1

<b>Ronde</b>	selbstklebend, für Planscheiben
<b>Round plate</b>	self-adhesive, for face plates

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Körnung Grain	Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
40	300 mm Ø	0,200 kg	064171-300 2



**Staubsaugungen /  
Dust extractors**



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Mobile Absaugung</b>	fahrbarer Reinluftstauber, zum Absaugen von Holz- und Kunststoffstäuben, Spänesammelvolumen ca. 135 Liter, manuelle Filterabreinigung, Absaugung BG-geprüft, Reststaubgehalt H2 (<0,2mg/m³)
<b>Mobile extraction</b>	mobile clean air dust extraction system to extract wood and plastic dust, chip collection volume approx. 135 litre, manual filter cleaning, extraction health and safety tested, residual dust content H2 (<0,2 mg/m³)

1 Technische Daten / Technical data	Code-No. 067480-100
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	1178 x 650 x 1972 mm
Filterfläche / filter area	3,5 m²
Saugstutzen / Suction connector	100 mm Ø
Unterdruck / Negative pressure	2104 Pa
max. Volumenstrom / max. volume flow	790 m³/h
Geräuschpegel / Noise level	82 dB(A)
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 1,5 kW
Gewicht / Weight	98,000 kg

2 Technische Daten / Technical data	Code-No. 067480-120
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	1178 x 650 x 1972 mm
Filterfläche / filter area	4,3 m²
Saugstutzen / Suction connector	120 mm Ø
Unterdruck / Negative pressure	2180 Pa
max. Volumenstrom / max. volume flow	1140 m³/h
Geräuschpegel / Noise level	82 dB(A)
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 1,5 kW
Gewicht / Weight	104,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
mit 1 Späneauffangsack, 2 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker 5 x 16 A  
with 1 chip collection bag, 2 m power cord with CEE plug 5 x 16 A



<b>Mobile Absaugung</b>	fahrbarer Reinluftstauber, zum Absaugen von Holz- und Kunststoffstäuben, Spänesammelvolumen 241 Liter, automatische Filterabreinigung mittels Opti-Jet-Verfahren (Druckluft erforderlich), schallgedämmt, GS- und H3-Zeichen, optional kann der Entstauber mit einer Maschinenerkennung ausgerüstet werden
-------------------------	--

<b>Mobile extraction</b>	mobile clean air dust extraction system to extract wood and plastic dust, chip collection volume approx. 241 litre automatic filter cleaning by means of the Opti-Jet technique (compressed air required), sound-insulated, GS and H3 marks, optionally the dust extractor can be equipped with machine recognition
--------------------------	---

Technische Daten / Technical data	Code-No. 067480-160
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	1684 x 830 x 2050 mm
Filterfläche / filter area	9,0 m²
Saugstutzen / Suction connector	160 mm Ø
Unterdruck / Negative pressure	2503 Pa
max. Volumenstrom / max. volume flow	2000 m³/h
Geräuschpegel / Noise level	69 dB(A)
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 2,2 kW
Gewicht / Weight	288,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
mit 10 Späneauffangsäcken, 5 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker 5 x 16 A  
with 10 chip collection bags, 5 m power cord with CEE plug 5 x 16 A

**Sonderausstattungen wie Maschinenerkennung zum automatischen Anlauf der Trichterfräse etc. sowie weitere Absauganlagen auf Anfrage lieferbar!**  
**Special configurations, such as machine recognition for automatic starting of the socket router etc., as well as other extraction systems, are available on request!**

**Staubabsaugungen /  
Dust extractors**

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Fahrbare Absaugung</b>	kippsicheres Untergestell mit abgestütztem Spänefangsack <b>Die Späneabsauganlage Code-No. 067520000 ist nach den derzeitigen gesetzlichen Bestimmungen der BG Holz nicht für den gewerblichen Einsatz innerhalb der Bundesrepublik Deutschland zugelassen !</b>
<b>Mobile extraction</b>	stable support frame with supported chip collection bag,

Technische Daten / Technical data	Code-No. 067520-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	820 x 450 x 1950 mm
Saugstutzen / Suction connector	100 mm Ø
Unterdruck / Negative pressure	1300 Pa
Nenn-Volumenstrom / Nominal volume flow	548 m³/h
Geräuschpegel / Noise level	82 dB(A)
Elektroanschluss / Power requirements	230 V / 0,37 kW
Gewicht / Weight	25,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**

mit 1 Spänefangsack, 2,5 m Absaugschlauch  
with 1 chip collection bag, 2,5 m extraction hose

Wenn mehrere Staubquellen abgesaugt werden sollen, ist bei der Auswahl eines mobilen Entstaubers folgendes zu beachten:

Der Gesamtquerschnitt der Stutzen der gleichzeitig abzusaugenden Maschinen sollte die Querschnittsfläche des Saugstutzens des Entstaubers möglichst nicht überschreiten.

*If several sources of dust are to be extracted, the selection of a mobile dust extractor should take the following into consideration: The total cross section of the connectors of the machines extracting at the same time should not exceed the cross sectional area of the extractor.*

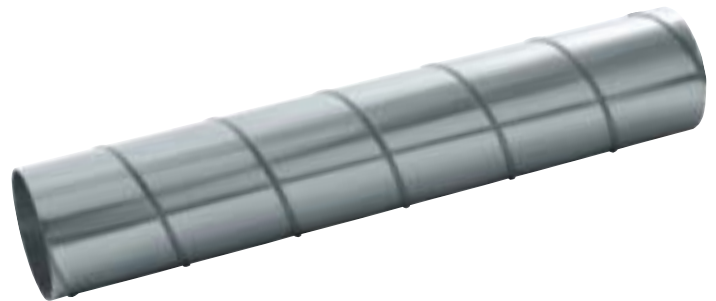


**Zubehör für Späneabsaugleitungen /  
Accessories for the chip extraction lines**

Kunststoff-Spiralschläuche siehe Kapitel Zubehör für Trichterfräsen !  
Plastic spiral hose - see chapter Accessories for socket routers!

**Wickelfalzrohr  
Folded spiral-seam pipe**

Technische Daten / Technical data	Code-No.
Durchmesser Diameter	Gewicht Weight
80 mm Ø	1,200 kg 051100-080
125 mm Ø	1,750 kg 051100-125
140 mm Ø	2,600 kg 051100-140
225 mm Ø	3,850 kg 051100-225



**Rohrbogen 45 Grad  
Pipe bend 45 degrees**

Technische Daten / Technical data	Code-No.
Durchmesser Diameter	Gewicht Weight
80 mm Ø	0,295 kg 051110-408
225 mm Ø	1,645 kg 051110-425

90 Grad  
90 degrees

Technische Daten / Technical data	Code-No.
Durchmesser Diameter	Gewicht Weight
80 mm Ø	0,295 kg 051110-908
125 mm Ø	0,600 kg 051110-912
225 mm Ø	1,800 kg 051110-925



Zubehör für Späneabsaugleitungen /  
Accessories for the chip extraction lines



Artikel  
Article

Beschreibung  
Description

**Absperrschieber**  
*Stop slide valve*

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
100 mm Ø	0,800 kg	051149-100
125 mm Ø	1,000 kg	051149-125
225 mm Ø	1,600 kg	051149-000

**Steckverbinder** für Verbindung Rohr/Rohr  
*Pipe connector for pipe/pipe connection*

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
80 mm Ø	0,110 kg	051105-080
125 mm Ø	0,180 kg	051105-125
225 mm Ø	0,450 kg	051105-225

für Verbindung Rohr/Formteil  
*for pipe/moulding connection*

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
80 mm Ø	0,115 kg	051105-085
125 mm Ø	0,200 kg	051105-126
225 mm Ø	0,380 kg	051105-325



**Reduzierstutzen** 125 auf 75 mm Ø  
*Reducing adapter 125 to 75 mm Ø*

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
125 mm Ø / 75 mm Ø	0,300 kg	050428-000
140 auf 125 mm Ø 140 to 125 mm Ø		

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
140 mm Ø / 125 mm Ø	0,300 kg	050428-825

Rohrkomponten für andere Durchmesser auf Anfrage lieferbar!  
*Pipe components for other diameters are available on request!*



**Bandsägen /  
Band saws**

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Tischbandsäge</b>	geschlossene Stahlbauweise, GS-Staubgeprüft, ausgewuchtete Scheibenrollen aus Aluminiumguß (Gummibelag), Dreirohlenführung, Tischverstellung rechts 45°, 2 Schnittgeschwindigkeiten, mit Untergestell
<b>Bench band saw</b>	<i>closed steel construction, GS dust tested, balanced disc rollers made of aluminium cast (rubber coating), three-roller guide, table adjustment right 45°, 2 cutting speeds, with support frame</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 067750-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	665 x 795 x 1600 mm
Platzbedarf / Space requirement	900 x 1200 mm
Saugstutzen / Suction connector	100 mm Ø
Sägeblattlänge / Saw blade length	2240 mm
Schnitthöhe / Cutting height	170 mm
Schnittbreite / Cutting width	305 mm
Schnittgeschwindigkeit / Speed	370 / 800 m/min
Elektroanschluss / Power requirements	230 V / 50 Hz / 0,9 kW
Gewicht / Weight	70,500 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
mit Längsanschlag, 1 Bandsägeblatt, und 3 Meter Anschlußkabel  
*with longitudinal stop, 1 saw blade and 3 m power cord*

<b>Universal-Bandsäge</b>	geschlossene Stahlbauweise, GS-Staubgeprüft, Grosse ausgewuchtete Bandsägerollen, gummielagert, Präzisions-Dreirohlenführung, Grauguss-Sägetisch stufenlos schwenkbar bis 20°, 4 Schnittgeschwindigkeiten
<b>Universal band saw</b>	<i>closed steel construction, GS dust tested, large balanced band saw rollers, rubber coated, precision three-roller guide, grey cast saw table can be continuously swivelled up to 20°, 4 cutting speeds</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 067780-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	834 x 693 x 1860 mm
Platzbedarf / Space requirement	1200 x 1400 mm
Saugstutzen / Suction connector	100 mm Ø
Sägeblattlänge / Saw blade length	3380 mm
Schnitthöhe / Cutting height	310 mm
Schnittbreite / Cutting width	440 mm
Schnittgeschwindigkeit / Speed	68/176/375/967 m/min
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 1,9 kW
Gewicht / Weight	146,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
mit Parallelanschlag, 1 A6 Universal-Bandsägeblatt, 3 m Anschlußkabel und CEE-Stecker  
*with parallel stop, 1 A6 universal saw blade, 3 m power cord and CEE plug*

<b>Führungsrolle, lose, für BAS</b> <i>Guide roller, loose, for BAS</i>	
Technische Daten / Technical data	Code-No. 067783-000
Gewicht / Weight	0,100 kg

<b>Tischeinsatz, schmal</b> <i>Table insert, narrow</i>	
Technische Daten / Technical data	Code-No. 067781-010
Gewicht / Weight	0,030 kg

<b>Tischeinsatz, breit</b> <i>Table insert, wide</i>	
Technische Daten / Technical data	Code-No. 067781-020
Gewicht / Weight	0,040 kg



**Service-Teile /  
Service parts**



**Bandsägen /  
Band saws**



Artikel <i>Article</i>	Beschreibung <i>Description</i>
<b>Bandsägemaschine</b>	<p>schwere Stahlschweißkonstruktion mit gummi belegten, statisch und dynamisch ausgewuchteten Gußrädern, CE-konforme, staubgeprüfte Ausführung, 2 Geschwindigkeiten, obere und untere Präzisions- 3 Rollen-Sägeblattführung, autom. Motorbremse</p> <p>mit Anschlaglineal rechts + links einsetzbar, Motorschutzschalter-Hauptschalter mit Unterspannungsauslösung, polumschaltbarer Drehstrom-Motor</p>
<b>Band saw</b>	<p><i>Heavy welded steel construction with rubber-coated, static and dynamically balanced cast wheels, CE compliant, dust tested version, 2 speeds, upper and lower precision 3-roller saw blade guide, autom. motor brake,</i></p> <p><i>with settable stop rule right + left, motor protection switch - main switch with undervoltage trip, pole-switchable three-phase motor</i></p>

Technische Daten / <i>Technical data</i>	Code-No. 067786-000
Abmessungen B x T x H / <i>Dimensions W x D x H</i>	1060 x 630 x 2060 mm
Platzbedarf / <i>Space requirement</i>	1300 x 1000 mm
Saugstutzen / <i>Suction connector</i>	100 mm Ø
Sägeblattlänge / <i>Saw blade length</i>	4420 mm
Schnitthöhe / <i>Cutting height</i>	365 mm
Schnittbreite / <i>Cutting width</i>	580 mm
Schnittgeschwindigkeit / <i>Speed</i>	733 / 1466 m/min
Elektroanschluss / <i>Power requirements</i>	400 V / 50 Hz / 2,2 kW
Gewicht / <i>Weight</i>	325,000 kg

**Lieferumfang / *Scope of delivery:***

1 Sägeblatt, Blattspannungsanzeige, Späneabstreifbürsten, 2 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker

*1 Saw blade, blade tension indicator, chip removal brushes, 2 m power cord with CEE plug*



<b>Bandsägemaschine</b>	<p>moderne, vollkommen geschlossene Stahlbaukonstruktion in robuster Bauweise. Zum Sägen von Holz, Kunststoffen und Stahl geeignet. Höchste Leistungsfähigkeit durch Schmelzschnitt. Bandgeschwindigkeit stufenlos einstellbar.</p> <p>Präzisions-Backenführung für 8-25 mm breite Sägebänder ober- und unterhalb des Sägetisches. Gusseiserner Sägetisch, schwenkbar, links 15°, rechts 45°. Anschlag rechts oder links vom Sägeblatt einsetzbar.</p>
<b>Band saw</b>	<p><i>modern, completely closed steel construction with a robust design. Suitable for sawing wood, plastics and steel. Top performance with fusion cutting. Blade speed continuously variable.</i></p> <p><i>Precision jaw guide for 8-25 mm width saw blades above or below the saw table. Cast iron saw table, can be swivelled 15° left, 45° right. Stop can be set right or left of the saw blade.</i></p>

Technische Daten / <i>Technical data</i>	Code-No. 067721-000
Abmessungen B x T x H / <i>Dimensions W x D x H</i>	1050 x 920 x 1910 mm
Platzbedarf / <i>Space requirement</i>	1400 x 1400 mm
Saugstutzen / <i>Suction connector</i>	100 mm Ø
Sägeblattlänge / <i>Saw blade length</i>	3450 - 3640 mm
Schnitthöhe / <i>Cutting height</i>	450 mm
Schnittbreite / <i>Cutting width</i>	405 mm
Schnittgeschwindigkeit / <i>Speed</i>	12 - 2500 m/min
Elektroanschluss / <i>Power requirements</i>	400 V / 50 Hz / 1-1,5 kW
Gewicht / <i>Weight</i>	470,000 kg

**Lieferumfang / *Scope of delivery:***

NOT-AUS, Kompass zur Ermittlung der richtigen Bandgeschwindigkeit, mechanische Bandspannungsanzeiger, verstellbare Arbeitsleuchte, 1 Sägeband, Tachometer zur Sägeband-Geschwindigkeitsanzeige, mit Einsatzhinweisen, 4 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker

*EMERGENCY-OFF, compass to determine the right band speed, mechanical band tension indicator, adjustable working height, tachometer as saw blade speed indicator, with application instructions, 1 saw blade, 4 m power cord with CEE plug*

Abbildung mit Stumpfschweissapparat.  
Photo showing machine with saw blade butt-welding apparatus.

Zubehör für Bandsägen /  
Accessories for Band saws

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Bandsägen-Stumpfschweißapparat, eingebaut in</b> Code-Nr. 067721-000	zum Schweißen von normallegierten Holz- und Metallbandsägen bis max. 16 mm Breite

**Saw blade butt welding apparatus, integrated in**  
code no. 067721-000

for welding normal alloy wood and metal saw blades up to max. 16 mm width

Technische Daten / Technical data	Code-No. 067730-000
Platzbedarf / Space requirement	eingebaut in Maschinenkörper Integrated in machine body
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 2 kW
Gewicht / Weight	25,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**

mit Schere zum Abschneiden des Sägeblattes, Schleifmotor zur Entfernung der Schweißkruste, inkl. elektr. Glühstromregelung  
with shears to cut off the saw blade, grinding motor to remove welding crust, incl. elec. thermionic current



<b>Bandsägeblatt Holz</b>	für Code-Nr. 067750000
<b>Band saw blade wood</b>	for code no. 067750000

Technische Daten / Technical data		Code-No.	
Abmessungen L x B x Stärke Dimensions L x W x thickness	Zahnteilung Tooth pitch	Gewicht Weight	
2240 x 15 x 0,6 mm	4 Zähne per Zoll 4 Teeth per inch	0,090 kg	061100-122

für Code-Nr. 067786000  
for code no. 067786000

Technische Daten / Technical data		Code-No.	
Abmessungen L x B x Stärke Dimensions L x W x thickness	Zahnteilung Tooth pitch	Gewicht Weight	
4420 x 15 x 0,4 mm	5 Zähne per Zoll 5 Teeth per inch	0,100 kg	061100-442

für Code-Nr. 067780000  
for code no. 067780000

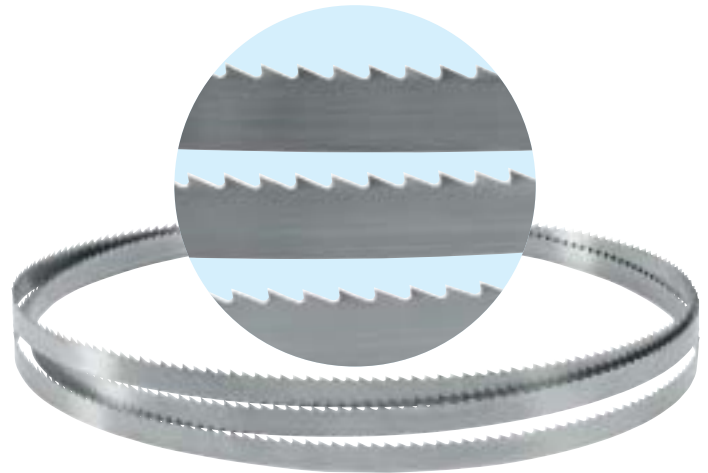
Technische Daten / Technical data		Code-No.	
Abmessungen L x B x Stärke Dimensions L x W x thickness	Zahnteilung Tooth pitch	Gewicht Weight	
3380 x 15 x 0,6 mm	4 Zähne per Zoll 4 Teeth per inch	0,100 kg	061100-133

für Code-Nr. 067721000  
for code no. 067721000

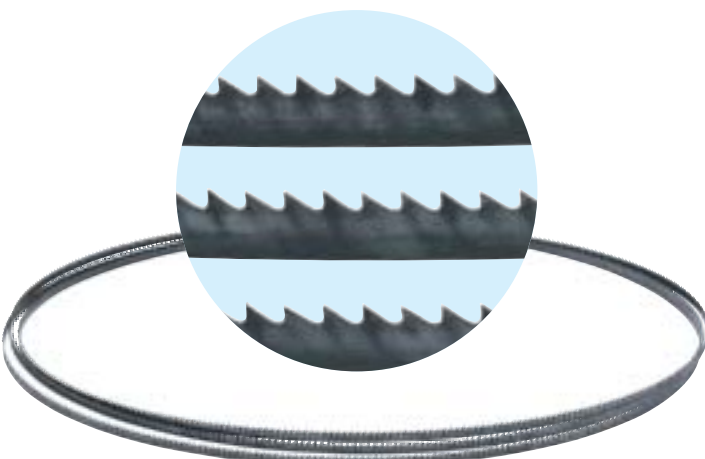
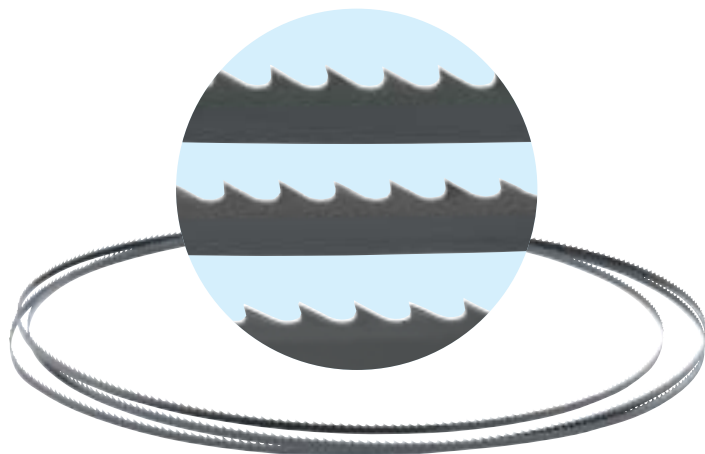
Technische Daten / Technical data		Code-No.	
Abmessungen L x B x Stärke Dimensions L x W x thickness	Zahnteilung Tooth pitch	Gewicht Weight	
3500 x 15 x 0,6 mm	4 Zähne per Zoll 4 Teeth per inch	0,100 kg	061100-135

Original-Rolle mit 50 lfd. m  
Original roll with 50 m

Technische Daten / Technical data		Code-No.	
Abmessung Dimensions	Zahnteilung Tooth pitch	Gewicht Weight	
50 m	4 Zähne per Zoll 4 Teeth per inch	3,320 kg	061100-199



Zubehör für Bandsägen /  
Accessories for Band saws



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Bandsägeblatt Kunststoff</b>	für Code-Nr. 067750000
<i>Band saw blade plastic</i>	<i>for code no. 067750000</i>

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Abmessungen L x B x Stärke <i>Dimensions L x W x thickness</i>	Zahnteilung <i>Tooth pitch</i>	Gewicht <i>Weight</i>	
2240 x 6 x 0,65 mm	6 Zähne per Zoll <i>6 Teeth per inch</i>	0,090 kg	061100-222

für Code-Nr. 067786000  
*for code no. 067786000*

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Abmessungen L x B x Stärke <i>Dimensions L x W x thickness</i>	Zahnteilung <i>Tooth pitch</i>	Gewicht <i>Weight</i>	
4420 x 6 x 0,65 mm	8 Zähne per Zoll <i>8 Teeth per inch</i>	0,100 kg	061100-443

für Code-Nr. 067780000  
*for code no. 067780000*

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Abmessungen L x B x Stärke <i>Dimensions L x W x thickness</i>	Zahnteilung <i>Tooth pitch</i>	Gewicht <i>Weight</i>	
3380 x 6 x 0,65 mm	6 Zähne per Zoll <i>6 Teeth per inch</i>	0,115 kg	061100-233

für Code-Nr. 067721000  
*for code no. 067721000*

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Abmessungen L x B x Stärke <i>Dimensions L x W x thickness</i>	Zahnteilung <i>Tooth pitch</i>	Gewicht <i>Weight</i>	
3500 x 6 x 0,65 mm	6 Zähne per Zoll <i>6 Teeth per inch</i>	0,115 kg	061100-235

Original-Rolle mit 30 lfd. m  
*Original roll with 30 m*

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Abmessungen <i>Dimensions</i>	Zahnteilung <i>Tooth pitch</i>	Gewicht <i>Weight</i>	
30 m	6 Zähne per Zoll <i>6 Teeth per inch</i>	0,980 kg	061100-299

<b>Bandsägeblatt ALU</b>	für Code-Nr. 067750000
<i>Band saw blade ALU</i>	<i>for code no. 067750000</i>

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Abmessungen L x B x Stärke <i>Dimensions L x W x thickness</i>	Zahnteilung <i>Tooth pitch</i>	Gewicht <i>Weight</i>	
2240 x 6 x 0,65 mm	8 Zähne per Zoll <i>8 Teeth per inch</i>	0,090 kg	061100-322

für Code-Nr. 067786000  
*for code no. 067786000*

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Abmessungen L x B x Stärke <i>Dimensions L x W x thickness</i>	Zahnteilung <i>Tooth pitch</i>	Gewicht <i>Weight</i>	
4420 x 6 x 0,65 mm	8 Zähne per Zoll <i>8 Teeth per inch</i>	0,100 kg	061100-443

für Code-Nr. 067780000  
*for code no. 067780000*

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Abmessungen L x B x Stärke <i>Dimensions L x W x thickness</i>	Zahnteilung <i>Tooth pitch</i>	Gewicht <i>Weight</i>	
3380 x 6 x 0,65 mm	8 Zähne per Zoll <i>8 Teeth per inch</i>	0,115 kg	061100-333

Artikel Beschreibung  
Article Description

**Bandsägeblatt ALU** für Code-Nr. 067721000  
**Band saw blade ALU** for code no. 067721000

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Abmessungen L x B x Stärke Dimensions L x W x thickness	Zahnteilung Tooth pitch	Gewicht Weight	
3500 x 6 x 0,65 mm	8 Zähne per Zoll 8 Teeth per inch	0,115 kg	061100-335

Original-Rolle mit 30 lfd. m  
Original roll with 30 m

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Abmessungen B x Stärke Dimensions W x thickness	Zahnteilung Tooth pitch	Gewicht Weight	
6 x 0,65 mm	8 Zähne per Zoll 8 Teeth per inch	1,130 kg	061100-399

**Bandsägeblatt VA** für Code-Nr. 067750000  
**Band saw blade VA** for code no. 067750000

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Abmessungen L x B x Stärke Dimensions L x W x thickness	Zahnteilung Tooth pitch	Gewicht Weight	
2240 x 6 x 0,65 mm	14 Zähne per Zoll 14 Teeth per inch	0,090 kg	061100-422

**Bandsägeblatt VA/EP** für Code-Nr. 067786000  
**Saw blade VA/EP** for code no. 067786000

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Abmessungen L x B x Stärke Dimensions L x W x thickness	Zahnteilung Tooth pitch	Gewicht Weight	
4420 x 6 x 0,65 mm	14 Zähne per Zoll 14 Teeth per inch	0,090 kg	061100-444

für Code-Nr. 067780000  
für Code-Nr. 067780000

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Abmessungen L x B x Stärke Dimensions L x W x thickness	Zahnteilung Tooth pitch	Gewicht Weight	
3380 x 6 x 0,65 mm	14 Zähne per Zoll 14 Teeth per inch	0,115 kg	061100-433

für Code-Nr. 067721000  
for code no. 067721000

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Abmessungen L x B x Stärke Dimensions L x W x thickness	Zahnteilung Tooth pitch	Gewicht Weight	
3500 x 6 x 0,65 mm	14 Zähne per Zoll 14 Teeth per inch	0,115 kg	061100-435

Original-Rolle mit 30 lfd. m  
Original roll with 30 m

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Abmessungen B x Stärke Dimensions W x thickness	Zahnteilung Tooth pitch	Gewicht Weight	
6 x 0,6 mm	14 Zähne per Zoll 14 Teeth per inch	1,030 kg	061100-499



Tischbohrmaschinen /  
Bench drilling machines



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Flott-Tischbohrmaschine</b>	schnell verstellbarer Bohrtiefenanschlag, Stufenlose Drehzahlregelung, Unterspannungsauslöser, Schnellspannbohrfutter (1-13 mm), Bohrmaschinenenschutz, Ein/Austaster
<b>"Flott" bench drilling machine</b>	quick-to-adjust drilling depth stop, Continuous speed regulation, Undervoltage trip, Keyless drill chuck (1-13 mm), Drilling machine protection On/Off switch

Technische Daten / Technical data	Code-No. 068030-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	270 x 450 x 610 mm
Spindel / Spindle	B16, DIN 238
Drehzahlanzeige / Speed indicator	Skala / Scale
Bohrtiefenanzeige / Drilling depth indicator	Skala / Scale
Bohrtiefenanschlag / Drilling depth stop	schnell verstellbarer Anschlagring Quick-to-adjust stop ring
Bohrleistung in Stahl / Drilling capacity in steel	13 mm
Ausladung / Working radius	185 mm
Säulendurchmesser / Column diameter	55 mm
Nutzbare Tischfläche (B x L) / Usable bench area (W x L)	265 x 310 mm
Abstand Spindel/Tisch / Distance spindle/bench	160 - 360 mm
Spindeldrehzahl / Spindle speed	Spindeldrehzahlen stufenlos 400-4500 1/min Spindle speed continuous 400-4500 1/min
Elektroanschluss / Power requirements	230 V / 50 Hz / 0,55 kW
Gewicht / Weight	55,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
1,2 m Anschlusskabel mit Schuko-Stecker  
1,2 m power cord with Schuko plug

<b>Flott-Tischbohrmaschine</b>	stufenlose Drehzahlregelung, Schnell verstellbarer Bohrtiefenanschlag, Hand-Wendeschalter für Rechts-Linkslauf, Not-Aus-Schalter, Unterspannungsauslöser, Tischhöhenverstellung über Zahnstange, Bohrmaschinenenschutz
<b>"Flott" bench drilling machine</b>	continuous speed regulation, Quick-to-adjust drilling depth stop, Manual selector switch clockwise / counter-clockwise rotation, Emergency OFF switch, Undervoltage trip, Table height adjustable on a toothed rack, Drilling machine protection

Technische Daten / Technical data	Code-No. 068020-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	270 x 550 x 760 mm
Spindel / Spindle	MK II
Drehzahlanzeige / Speed indicator	Skala / Scale
Bohrtiefenanzeige / Drilling depth indicator	Skala / Scale
Bohrtiefenanschlag / Drilling depth stop	schnell verstellbarer Anschlagring Quick-to-adjust stop ring
Dauer / Normalbohrleistung / Duration/normal drilling capacity	15/18 mm
Ausladung / Working radius	200 mm
Säulendurchmesser / Column diameter	70 mm
Nutzbare Tischfläche (B x L) / Usable bench area (W x L)	300 x 240 mm
Abstand Spindel/Tisch / Distance spindle/bench	0 - 350 mm
Spindeldrehzahl / Spindle speed	Spindeldrehzahlen mit Vorgelege stufenlos in 2 Stufen 100-4200 1/min, Stufe I 100-1200 1/min, Stufe II 350-4200 1/min Der Stufenwechsel erfolgt über Riemenumlegung (Schnellspannsystem)
Spindle speed	Spindle speed with intermediate gear continuous in 2 stages 100-4200 1/min, Stage I 100-1200 1/min, Stage II 350-4200 1/min The stages are changed by repositioning belt (quick clamping system)
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 0,75 kW
Gewicht / Weight	75,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
1,5 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker, ohne Bohrfutter, ohne Kegeldorn  
1,5 m power cord with CEE plug, without chuck, without tapered mandrel

Tischbohrmaschinen /  
Bench drilling machines

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Flott-Tischbohrmaschine</b>	transparente Schutzhaube für mehr Sicherheit, Not-Aus-Schalter, Unterspannungsauslöser, Drehstrom-Motor, Bohrmaschinenschutz, Tischhöhenverstellung über Zahnstange, Schnell verstellbarer Bohrtiefenanschlag, Bearbeitete Fußplatte mit T-Nuten (nur TB)
<b>"Flott" bench drilling machine</b>	transparent protective hood for more safety, emergency OFF switch, undervoltage trip, three-phase motor, drilling machine protection, table height adjustable on a toothed rack, quick-to-adjust drilling depth stop, prepared foot plate with T-slots (only TB)

Technische Daten / Technical data		Code-No. 068010-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H		270 x 550 x 760 mm
Spindel / Spindle		MK II
Drehzahlanzeige / Speed indicator		Skala / Scale
Bohrtiefenanzeige / Drilling depth indicator		Skala / Scale
Bohrtiefenanschlag / Drilling depth stop		schnell verstellbarer Anschlagring / Quick-to-adjust stop ring
Dauer/Normalbohrleistung / Duration/normal drilling capacity		18/23 mm
Ausladung / Working radius		200 mm
Säulendurchmesser / Column diameter		70 mm
Nutzbare Tischfläche (B x L) / Usable bench area (W x L)		300 x 240 mm
Abstand Spindel/Tisch / Distance spindle/bench		0 - 330 mm
Spindeldrehzahl / Spindle speed		10 Stufen 1/min / 10 stages 1/min 200-350-400-600-700-1050-1200-1800-2100-3600
Elektroanschluss / Power requirements		400 V / 50 Hz / 0,75 kW
Gewicht / Weight		84,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
1,5 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker, ohne Bohrfutter, ohne Kegeldorn  
1,5 m power cord with CEE plug, without chuck, without tapered mandrel



<b>Flott-Tischbohrmaschine</b>	stufenlose Drehzahlregelung, Not-Aus-Schalter Hand-Wendeswitcher für Rechts-Linkslauf, Unterspannungsauslöser, Tischhöhenverstellung über Zahnstange Schnell verstellbarer Bohrtiefenanschlag, Bohrmaschinenschutz
<b>"Flott" bench drilling machine</b>	continuous speed regulation, Emergency OFF switch Manual selector switch clockwise / counter-clockwise rotation, Undervoltage trip Table height adjustable on a toothed rack Quick-to-adjust drilling depth stop Drilling machine protection

Technische Daten / Technical data		Code-No. 068035-001
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H		500 x 770 x 850 mm
Spindel / Spindle		MK II
Drehzahlanzeige / Speed indicator		Skala / Scale
Bohrtiefenanzeige / Drilling depth indicator		Skala / Scale
Bohrtiefenanschlag / Drilling depth stop		schnell verstellbarer Anschlagring / Quick-to-adjust stop ring
Dauer/Normalbohrleistung / Duration/normal drilling capacity		18/23 mm
Ausladung / Working radius		240 mm
Säulendurchmesser / Column diameter		82 mm
Nutzbare Tischfläche (B x L) / Usable bench area (W x L)		340 x 280 mm
Abstand Spindel/Tisch / Distance spindle/bench		90 - 420 mm
Spindeldrehzahl / Spindle speed		stufenlos von 250-4000 1/min / Continuous from 250-4000 1/min
Elektroanschluss / Power requirements		400 V / 50 Hz / 0,80 kW
Gewicht / Weight		175,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
1,5 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker, ohne Bohrfutter, ohne Kegeldorn  
1,5 m power cord with CEE plug, without chuck, without tapered mandrel



Säulenbohrmaschinen/  
Column drilling machines



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Flott-Säulenbohrmaschine</b>	transparente Schutzhaube für mehr Sicherheit, Not-Aus-Schalter, Unterspannungsauslöser, Drehstrom-Motor, Bohrmaschinenschutz, Tischhöhenverstellung über Zahnstange, Schnell verstellbarer Bohrtiefenanschlag, Bearbeitete Fußplatte mit T-Nuten (nur TB)
<b>"Flott" column drilling machine</b>	<i>transparent protective hood for more safety, emergency OFF switch, undervoltage trip, three-phase motor, drilling machine protection, table height adjustable on a toothed rack, quick-to-adjust drilling depth stop, prepared foot plate with T-slots (only TB)</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 068015-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	300 x 550 x 1600 mm
Spindel / Spindle	MK II
Drehzahlanzeige / Speed indicator	Skala / Scale
Bohrtiefenanzeige / Drilling depth indicator	Skala / Scale
Bohrtiefenanschlag / Drilling depth stop	schnell verstellbarer Anschlagring / Quick-to-adjust stop ring
Dauer/Normalbohrleistung / Duration/normal drilling capacity	18/23 mm
Ausladung / Working radius	200 mm
Säulendurchmesser / Column diameter	70 mm
Nutzbare Tischfläche (B x L) / Usable bench area (W x L)	300 x 240 mm
Abstand Spindel/Tisch / Distance spindle/bench	90 - 740 mm
Spindeldrehzahl / Spindle speed	10 Stufen 1/min / 10 stages 1/min 200-350-400-600-700-1050-1200-1800-2100-3600
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 0,75 kW
Gewicht / Weight	140,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
1,5 Meter Anschlusskabel mit CEE-Stecker, **ohne** Bohrfutter, **ohne** Kegeldorn  
1,5 m power cord with CEE plug, **without** chuck, **without** tapered mandrel

<b>Flott-Säulenbohrmaschine</b>	stufenlose Drehzahlregelung, Not-Aus-Schalter, Hand-Wendeswitch für Rechts-Linkslauf, Unterspannungsauslöser, Tischhöhenverstellung über Zahnstange, Schnell verstellbarer Bohrtiefenanschlag, Bohrmaschinenschutz
<b>"Flott" column drilling machine</b>	<i>continuous speed regulation, Emergency OFF switch, Manual selector switch clockwise / counter-clockwise rotation, Table height adjustable on a toothed rack, Quick-to-adjust drilling depth stop, Drilling machine protection</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 068025-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	300 x 550 x 1600 mm
Spindel / Spindle	MK II
Drehzahlanzeige / Speed indicator	Skala / Scale
Bohrtiefenanzeige / Drilling depth indicator	Skala / Scale
Bohrtiefenanschlag / Drilling depth stop	schnell verstellbarer Anschlagring / Quick-to-adjust stop ring
Dauer/Normalbohrleistung / Duration/normal drilling capacity	15/18 mm
Ausladung / Working radius	200 mm
Säulendurchmesser / Column diameter	70 mm
Nutzbare Tischfläche (B x L) / Usable bench area (W x L)	300 x 240 mm
Abstand Spindel/Tisch / Distance spindle/bench	90 - 780 mm
Spindeldrehzahl / Spindle speed	stufenlos von 100-4200 1/min / Continuous from 100-4200 1/min
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 0,75 kW
Gewicht / Weight	110,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
mit 1,5 m Anschlusskabel und CEE-Stecker, **ohne** Bohrfutter, **ohne** Kegeldorn  
with 1,5 m power cord and CEE plug, **without** chuck, **without** tapered mandrel



Säulenbohrmaschinen /  
Column drilling machines

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Flott-Säulenbohrmaschine</b>	stufenlose Drehzahlregelung, Not-Aus-Schalter Hand-Wendeschalter für Rechts-Linkslauf, Unterspannungsauslöser, Tischhöhenverstellung über Zahnstange, Schnell verstellbarer Bohrtiefenanschlag, Bohrmaschinenenschutz
<b>"Flott" column drilling machine</b>	<i>continuous speed regulation, Emergency OFF switch Manual selector switch clockwise / counter-clockwise rotation, Table height adjustable on a toothed rack, Quick-to-adjust drilling depth stop, Drilling machine protection</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 068065-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	500 x 770 x 1720 mm
Spindel / Spindle	MK II
Drehzahlanzeige / Speed indicator	Skala / Scale
Bohrtiefenanzeige / Drilling depth indicator	Skala / Scale
Bohrtiefenanschlag / Drilling depth stop	schnell verstellbarer Anschlagring Quick-to-adjust stop ring
Dauer/Normalbohrleistung / Duration/normal drilling capacity	18/23 mm
Ausladung / Working radius	240 mm
Säulendurchmesser / Column diameter	82 mm
Nutzbare Tischfläche (B x L) / Usable bench area (W x L)	340 x 280 mm
Abstand Spindel/Tisch / Distance spindle/bench	160 - 880 mm
Spindeldrehzahl / Spindle speed	stufenlos von 250-4000 1/min Continuous from 250-4000 1/min
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 0,80 kW
Gewicht / Weight	205,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
1,5 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker, **ohne** Bohrfutter, **ohne** Kegeldorn  
1,5 m power cord with CEE plug, **without** chuck, **without** tapered mandrel



<b>Flott-Säulenbohrmaschine</b>	digitale Dreh- und Bohrtiefenanzeige, Bohrtiefenanschlag mit Feineinstellung, Tischhöhenverstellung über Zahnstange, Not-Aus-Schlagtaster, Unterspannungsauslöser, Hand-Wendeschalter für Rechts-Linkslauf, Bohrmaschinenenschutz
<b>"Flott" column drilling machine</b>	<i>digital speed and drilling depth display, drilling depth stop with fine adjustment, table height adjustable on a toothed rack, emergency OFF push button, undervoltage trip, manual selector switch clockwise / counter-clockwise rotation, drilling machine protection</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 068040-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	500 x 770 x 1790 mm
Spindel / Spindle	MK II
Drehzahlanzeige / Speed indicator	digital
Bohrtiefenanzeige / Drilling depth indicator	digital
Bohrtiefenanschlag / Drilling depth stop	schnell verstellbarer Anschlagring Quick-to-adjust stop ring
Dauer/Normalbohrleistung / Duration/normal drilling capacity	18 mm
Ausladung / Working radius	240 mm
Säulendurchmesser / Column diameter	82 mm
Nutzbare Tischfläche (B x L) / Usable bench area (W x L)	340 x 280 mm
Abstand Spindel/Tisch / Distance spindle/bench	160 - 880 mm
Spindeldrehzahl / Spindle speed	stufenlos von 500-4000 1/min Continuous from 500-4000 1/min
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 0,80 kW
Gewicht / Weight	205,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
1,5 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker, **ohne** Bohrfutter, **ohne** Kegeldorn  
1,5 m power cord with CEE plug, **without** chuck, **without** tapered mandrel



Säulenbohrmaschinen/  
Column drilling machines



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>FloTT-Säulenbohrmaschine</b>	Bohrtiefenverstellung mit Feineinstellung, Not-Aus-Schlagtaster, Unterspannungsauslöser, Tischhöhenverstellung über Zahnstange, Bohrmaschinenschutz, Digitale Drehzahlanzeige, Digitale Bohrtiefenanzeige, Hand-Wendeschalter für Rechts-Linkslauf
<b>FLOTT column drilling machine</b>	<i>Drilling depth control with fine adjustment, emergency OFF push button, undervoltage trip, table height adjustable on a toothed rack, drilling machine protection, digital speed and drilling depth display, manual selector switch clockwise / counter-clockwise rotation</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 068045-014
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	500 x 770 x 1790 mm
Spindel / Spindle	MK III
Drehzahlanzeige / Speed indicator	digital
Bohrtiefenanzeige / Drilling depth indicator	digital
Bohrtiefenanschlag / Drilling depth stop	mit Feineinstellung With fine adjustment
Dauer/Normalbohrleistung / Duration/normal drilling capacity	25/30 mm
Ausladung / Working radius	260 mm
Säulendurchmesser / Column diameter	110 mm
Nutzbare Tischfläche (B x L) / Usable bench area (W x L)	420 x 340 mm
Abstand Spindel/Tisch / Distance spindle/bench	240 - 790 mm
Spindeldrehzahl / Spindle speed	Spindeldrehzahlen mit Vorgelege stufenlos in 2 Stufen 125-4000 1/min, Stufe I 125-2000 1/min, Stufe II 250-4000 1/min Der Stufenwechsel erfolgt über Riemenumlegung (Schnellspannsystem) <i>Spindle speed with intermediate gear continuous in 2 stages 125-4000 1/min, Stage I 125-2000 1/min, Stage II 250-4000 1/min The stages are changed by repositioning belt (quick clamping system)</i>
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 1,45 kW
Gewicht / Weight	275,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
1,5 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker, **ohne** Bohrfutter, **ohne** Kegeldorn  
*1,5 m power cord with CEE plug, without chuck, without tapered mandrel*

**Weitere Bohrmaschinen auf Anfrage!**  
*Other drilling machines on request!*

Zubehör für Bohrmaschinen /  
Accessories for drilling machines

Artikel Beschreibung  
Article Description

**Kegeldorn  
(Einsteckzapfen)**  
*Tapered mandrel  
(insertion pin)*

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Aufnahme <i>fixture</i>	Gewicht <i>Weight</i>	
B16 / MK2	0,180 kg	068097-162
B18 / MK3	0,340 kg	068097-183
B18 / MK2	0,210 kg	068097-182



**Schnellspann-  
bohrfutter** ohne Einsteckzapfen/Kegeldorn  
*Keyless drill chuck without insertion pin/tapered mandrel*

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Abmessungen <i>Dimensions</i>	Aufnahme <i>fixture</i>	Gewicht <i>Weight</i>
1 - 13 mm	B16	0,650 kg
3 - 16 mm	B18	1,080 kg



**Bohrarm** zum Bohren sperriger Teile speziell in der  
Orthopädietechnik (Beckenkörbe, Schäfte usw.)  
mit gehärteter Bohrbuchse  
*Drilling fixture for drilling bulky parts especially in  
orthopaedic technology (pelvic girdle, shafts etc.)  
with hardened boring bush*

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Ausladung <i>working radius</i>	Gewicht <i>Weight</i>	
400 mm	1,900 kg	073040-000



**Maschinen-  
schraubstock**  
*Machine vice*

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Backenbreite <i>Jaw width</i>	Spannweite <i>jaw opening</i>	Gewicht <i>Weight</i>
100 mm	90 mm	4,460 kg
120 mm	110 mm	5,840 kg





Artikel  
Article

Beschreibung  
Description

**Schmiedezange Flachmaul**  
*Blacksmith's tongs flat jaw*

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Gesamtlänge Length	Gewicht Weight	
300 mm	0,550 kg	065510-310
500 mm	1,200 kg	065510-510



**Schmiedezange Rundmaul**  
*Blacksmith's tongs hollow jaws*

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Gesamtlänge Length	Gewicht Weight	
300 mm	0,550 kg	065510-320
500 mm	1,200 kg	065510-520



**Schmiedezange Wolfsmaul**  
*Blacksmith's tongs wolf's jaw*

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Gesamtlänge Length	Gewicht Weight	
300 mm	0,550 kg	065510-330
500 mm	1,200 kg	065510-530



**Einheitsamboss**      stahlgeschmiedet, mit 2 Hörnern  
*Standard anvil*      *forged steel, with 2 horns*

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Abmessungen B x T x H Dimensions W x D x H	Gewicht Weight	
80 x 170 x 390 mm	20,000 kg	065110-020
95 x 205 x 475 mm	35,000 kg	065110-035
110 x 250 x 570 mm	50,000 kg	065110-050
130 x 300 x 720 mm	100,000 kg	065110-100



**Amboss-Untersatz**      tragbar, für alle Amboßgrößen  
*Anvil base*                  *portable, for all sizes of anvil*

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Abmessungen B x T x H Dimensions W x D x H	Gewicht Weight	
510 x 380 x 550 mm	46,000 kg	065117-000

Gas-Schmiedefeuher auf Anfrage lieferbar.  
*Gas forge available on request.*

Artikel  
Article

Beschreibung  
Description

Schlosserhammer 1,500 kg  
Locksmith's hammer 1,500 kg

<b>Technische Daten / Technical data</b>	<b>Code-No. 060000-950</b>
Länge / length	380 mm
Gewicht / Weight	1,650 kg

Ballhammer  
Ball hammer

Arbeitsfläche blank, mit Stiel  
Working surface shiny, with shaft

<b>Technische Daten / Technical data</b>	<b>Code-No. 060001-000</b>
Abmessungen / Dimensions	20 x 600 mm
Gewicht / Weight	1,480 kg

Elektro-Schweißgerät  
Electric arc welder

Regelbereich stufenlos von 20 bis 200 A  
für Elektroden 1,5 - 5,0 m  
Continuous range of adjustment from 20 to 200 A  
for electrodes 1,5 - 5,0 m

<b>Technische Daten / Technical data</b>	<b>Code-No. 065200-000</b>
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	440 x 230 x 430 mm
Elektroanschluss / Power requirements	230 V / 50 Hz / 4,3 kW bzw. 400 V / 50 Hz / 11,8 kW
Gewicht / Weight	148,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**

Elektrodenkabel, Massekabel, Schutzschild, Drahtbürste und Schlackehammer,  
Anschlussadapter 230 V / 400 V  
Electrode cable, earth cable, protective shield, wire brush and chipping hammer,  
power adapter 230 V / 400 V

Pick-/Schlackehammer  
Pick/chipping hammer

<b>Technische Daten / Technical data</b>	<b>Code-No. 060025-000</b>
Länge / length	290 mm
Gewicht / Weight	0,180 kg

Schweißer-Schutzschild  
Welder safety shield

<b>Technische Daten / Technical data</b>	<b>Code-No. 062872-000</b>
mit Glas / with glass	DIN 9
Gewicht / Weight	0,360 kg

Schweißerschürze  
Welder's apron

Spaltleder, mit Riemen  
Split hide leather, with straps

<b>Technische Daten / Technical data</b>	<b>Code-No. 062805-000</b>
Abmessungen / Dimensions	800 x 1000 mm
Gewicht / Weight	0,600 kg

Schweisrauch-Absaugungen auf Anfrage lieferbar.  
Welding-fume extraction systems available on request.



## Tischschleifmaschinen/ Bench grinder



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Tischschleifmaschine mit Bajonett M 16</b>	elektromagnetische Motorbremse, Werkzeugaufnahme durch Bajonettverschluß, eingebaute Absaugung, klapp- und abnehmbare Staubfanghaube
<b>Bench grinder with bayonet M 16</b>	<i>electro-magnetic motor brake, tool fixture with bayonet lock, inbuilt extraction, hinged and removable dust collection hood</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 067000-116
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	530 x 300 x 340 mm
Elektroanschluss / Power requirements	230 V / 50 Hz / 1,1 kW
Gewicht / Weight	18,000 kg

### Lieferumfang / Scope of delivery:

Bajonettverschluß M 16, Staubsack, Spezialschlüssel,  
1,5 m Anschlusskabel  
*Bayonet lock M 16, dust bag, special key,  
1,5 m connection cable*



<b>Tischschleifmaschine mit Bajonett 5/8"</b>	elektromagnetische Motorbremse, Werkzeugaufnahme durch Bajonettverschluß, eingebaute Absaugung, klapp- und abnehmbare Staubfanghaube
<b>Bench grinder with bayonet 5/8"</b>	<i>electro-magnetic motor brake, tool fixture with bayonet lock, inbuilt extraction, hinged and removable dust collection hood</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 067000-158
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	530 x 300 x 340 mm
Elektroanschluss / Power requirements	230 V / 50 Hz / 1,1 kW
Gewicht / Weight	18,000 kg

### Lieferumfang / Scope of delivery:

Bajonettverschluß 5/8", Staubsack, Spezialschlüssel,  
1,5 m Anschlusskabel  
*Bayonet lock 5/8", dust bag, special key,  
1,5 m connection cable*

## Zubehör für Tischschleifmaschinen/ Accessories for bench grinder



### Bajonettverschluss Bayonet lock

Technische Daten / Technical data	Code-No.
Gewinde Thread	Gewicht Weight
M16	0,150 kg 067005-016
5/8"	0,150 kg 067005-058

Doppelschleifmaschinen /  
Double grinder

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Doppelschleifmaschine</b>	laufruhiger, wartungsfreier Motor, Seitlich geschlossene Schutzhauben, Stabile nachstellbare Werkstückauflagen, Hoher Sicherheitskomfort durch nachstellbare Funkenabweiser Geeignet für Schleifen, Entgraten und Schärfe von Werkzeugen, Metallprofilen etc.
<b>Double grinder</b>	<i>smooth-running, zero maintenance motor, Side-mounted safety hood, Stable, adjustable workpiece support frame, High degree of safety with adjustable spark deflector, Suitable for grinding, deburring and sharpening tools etc.</i>



Technische Daten / Technical data	Code-No. 067100-150
Abmessung Schleifscheibe / Dimension grinding wheel	150 x 25 x 32 mm
Drehzahl / Speed	3000 1/min
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 0,6 kW
Gewicht / Weight	14,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**

beidseitiger Funkenschutz, Anschlusskabel mit CEE-Stecker 16 A,  
je 1 Schleifscheibe grob und fein

*Spark protection both sides, connection cable with CEE plug 16 A,  
1 grinding disc coarse and fine*

<b>Doppelschleifmaschine</b>	laufruhiger, wartungsfreier Motor, Seitlich geschlossene Schutzhauben, Stabile nachstellbare Werkstückauflagen, Hoher Sicherheitskomfort durch nachstellbare Funkenabweiser Geeignet für Schleifen, Entgraten und Schärfe von Werkzeugen, Metallprofilen etc.
<b>Double grinder</b>	<i>smooth-running, zero maintenance motor Side-mounted safety hood, Stable, adjustable workpiece support frame, High degree of safety with adjustable spark deflector, Suitable for grinding, deburring and sharpening tools etc.</i>



Technische Daten / Technical data	Code-No. 067100-175
Abmessung Schleifscheibe / Dimension grinding wheel	175 x 25 x 32 mm
Drehzahl / Speed	3000 1/min
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 0,6 kW
Gewicht / Weight	15,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**

beidseitiger Funkenschutz, Anschlusskabel mit CEE-Stecker 16 A,  
je 1 Schleifscheibe grob und fein

*Spark protection both sides, connection cable with CEE plug 16 A,  
1 grinding disc coarse and fine*

## Doppelschleifmaschinen / Double grinder



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Doppelschleifmaschine</b>	laufruhiger, wartungsfreier Motor, Seitlich geschlossene Schutzhauben, Stabile nachstellbare Werkstückauflagen, Hoher Sicherheitskomfort durch nachstellbare Funkenabweiser Geeignet für Schleifen, Entgraten und Schärfen von Werkzeugen, Metallprofilen etc.
<b>Double grinder</b>	smooth-running, zero maintenance motor, Side-mounted safety hood, Stable, adjustable workpiece support frame, High degree of safety with adjustable spark deflector, Suitable for grinding, deburring and sharpening tools etc.

1 Technische Daten / Technical data	Code-No. 067100-200
Abmessung Schleifscheibe / Dimension grinding wheel	200 x 25 x 32 mm
Drehzahl / Speed	3000 1/min
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 0,6 kW
Gewicht / Weight	22,000 kg

### Lieferumfang / Scope of delivery:

beidseitiger Funkenschutz, Anschlusskabel mit CEE-Stecker 16 A,  
je 1 Schleifscheibe grob und fein  
spark protection both sides, connection cable with CEE plug 16 A,  
1 grinding disc coarse and fine

<b>Maschinenständer</b> <b>Machine stand</b>	mit Wassertauchgefäß with water dip vessel
---	---

2 Technische Daten / Technical data	Code-No.
Abmessungen Platte Dimension Platte	Gewicht Weight
355 x 205 mm	24,000 kg 067105-200

## Zubehör für Doppelschleifmaschinen / Accessories for double grinding machines



<b>Schleifscheibe</b> <b>Grinding wheel</b>	Normalkorund, grob, Korn 36 Normal corundum, coarse, grain 36
--	--

Technische Daten / Technical data					Code-No.
Körnung Grain	Stärke Thickness	Bohrung Bore	Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
36	25 mm	32 mm	150 mm Ø	0,900 kg	067107-136
36	25 mm	32 mm	175 mm Ø	1,400 kg	067107-236
36	25 mm	32 mm	200 mm Ø	1,750 kg	067107-036

Normalkorund, fein, Korn 60  
Normal corundum, fine, grain 60

Technische Daten / Technical data					Code-No.
Körnung Grain	Stärke Thickness	Bohrung Bore	Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
60	25 mm	32 mm	150 mm Ø	0,900 kg	067107-160
60	25 mm	32 mm	175 mm Ø	1,400 kg	067107-260
60	25 mm	32 mm	200 mm Ø	1,750 kg	067107-060



<b>Handabrichter</b> <b>Dresser</b>	Gußeisen, mit 8 Rädchen Cast iron, with 8 wheels
--	---

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
50 mm Ø	1,200 kg	062070-000



Planschleifmaschinen /  
Facegrinding machines

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Planschleifmaschine</b>	Ständerausführung, <b>linke Seite:</b> Aluminium-Planscheibe 300 mm Ø, durchgehender, neigbarer Auflagetisch, seitlich abklappbar zur vollen Nutzung der Schleiffläche, Absaugstutzen 60 mm Ø <b>rechte Seite:</b> Normalkorund-Schleifscheibe 250 mm Ø, Breite 32 mm, Bohrung 51 mm, wahlweise Körnung 36 oder 60, Absaugstutzen 60 mm Ø
<b>Face grinder</b>	<i>Floor model,</i> <b>left side:</b> Aluminium face wheel 300 mm Ø, continuous, inclinable support table, folding down at the side for full use of the grinding surface, extraction connection piece 60 mm Ø <b>right side:</b> Normal corundum grinding wheel 250 mm Ø, width 32 mm, bore 51 mm, selectable grain 36 or 60, extraction connection 60 mm Ø

Technische Daten / Technical data	Code-No. 067400-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	730 x 460 x 1130 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 0,73 kW
Gewicht / Weight	94,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**

3 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker  
3 m power cord with CEE plug



Zubehör für Planschleifmaschinen /  
Accessories for face grinders

<b>Schleifscheibe</b>	Normalkorund, grob, Korn 36
<b>Grinding wheel</b>	Normal corundum, coarse, grain 36

Technische Daten / Technical data					Code-No.
Körnung Grain	Stärke Thickness	Bohrung Bore	Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
36	32 mm	51 mm	250 mm Ø	3,600 kg	067405-036

Normalkorund, fein, Korn 60  
Normal corundum, fine, grain 60

Technische Daten / Technical data					Code-No.
Körnung Grain	Stärke Thickness	Bohrung Bore	Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
60	32 mm	51 mm	250 mm Ø	3,600 kg	067405-060

<b>Ronde</b>	für Planscheiben
<b>Round plate</b>	for face plates

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Körnung Grain	Durchmesser Diameter	Gewicht Weight		
36	300 mm Ø	0,160 kg		064170-300

selbstklebend, für Planscheiben  
self-adhesive, for face plates

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Körnung Grain	Durchmesser Diameter	Gewicht Weight		
40	300 mm Ø	0,200 kg		064171-300



Plan- und Bandschleifmaschinen/  
Face and belt grinding machines



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Bandschleif- und Poliermaschine</b>	<p>Sockelausführung, <b>linke Seite:</b> Polierscheibe, 300 mm Ø, mit Schutzhaube, Absaugstützen 127 mm Ø <b>rechte Seite:</b> Bandspannarm mit geschlossener Schutzhaube, Gummikontaktscheibe 250 mm Ø, Bandlänge 2500 mm, Bandbreite 50 mm, Absaugstützen-Ø 90 mm</p>
<b>Belt sander and polishing machine</b>	<p><b>left side:</b> Polishing wheel, 300 mm Ø, with safety hood, extraction connection piece 127 mm Ø <b>right side:</b> Belt tensioning arm with closed safety hood, rubber contact wheel 250 mm Ø, belt length 2500 mm, belt width 50 mm, extraction connection Ø 90 mm</p>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 067360-319
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	930 x 400 x 1770 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 2,5 kW
Gewicht / Weight	126,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
 1 Polierscheibe, 1 Schleifband, 2 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker  
 1 polishing belt, 1 sanding belt, 2 m power cord with CEE plug

<b>Plan-Bandschleif- und Poliermaschine</b>	<p>Ständerausführung, <b>linke Seite:</b> Aluminium-Planscheibe 300 mm Ø, durchgehender, neigbarer Auflagetisch, seitlich abklappbar zur vollen Nutzung der Schleiffläche, Absaugstützen 60 mm Ø <b>rechte Seite:</b> Bandspannarm mit Schutzblech, Bandlänge 2000 mm, Bandbreite 50 mm, zusätzliche Welle 20 mm Ø zu Aufnahme von Polierscheiben bis max. 200 mm Ø und 20 mm Breite.</p>
<b>Belt sander and polishing machine</b>	<p><b>left side:</b> Aluminium face wheel 300 mm Ø, continuous, inclinable support table, folding down at the side for full use of the grinding surface, extraction connection piece 60 mm Ø <b>right side:</b> Belt tensioning arm with safety plate, belt length 2000 mm, belt width 50 mm, additional shaft 20 mm Ø to fix polishing wheels up to max. 200 mm Ø and 20 mm width.</p>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 067415-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	1220 x 500 x 1850 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 2,2 kW
Gewicht / Weight	152,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
 mit 1 Ronde, 1 Polierscheibe, 1 Schleifband, 2 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker  
 1 polishing belt, 1 sanding belt, 2 m power cord with CEE plug

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Schleifband</b> <b>Sanding belt</b>	endlos, Vollkunstharzbindung <i>continuous, full synthetic resin bond</i>

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Körnung Grain	Breite Width	Gesamtlänge Length	Gewicht Weight	
40	50 mm	2500 mm	0,200 kg	064250-040
60	50 mm	2500 mm	0,140 kg	064250-060
80	50 mm	2500 mm	0,140 kg	064250-080
120	50 mm	2500 mm	0,100 kg	064250-120
180	50 mm	2500 mm	0,070 kg	064250-180



<b>Polierscheibe</b> <b>Polishing wheel</b>	Nessel, Bohrung 30 mm Ø, 3 Steppringe <i>Untreated cotton cloth folded in waves, bore 30 mm Ø, 3 step rings</i>
--	--

Technische Daten / Technical data				Code-No.
	Breite Width	Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
	25 mm	250 mm Ø	0,950 kg	064352-000



Abbildung ähnlich / similar

<b>Schleifband</b> <b>Sanding belt</b>	endlos, Vollkunstharzbindung <i>continuous, full synthetic resin bond</i>
---	--

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Körnung Grain	Breite Width	Gesamtlänge Length	Gewicht Weight	
40	50 mm	2000 mm	0,160 kg	064260-040
80	50 mm	2000 mm	0,090 kg	064260-080
120	50 mm	2000 mm	0,080 kg	064260-120



<b>Ronde</b> <b>Round plate</b>	für Planscheiben <i>for face plates</i>
------------------------------------	--

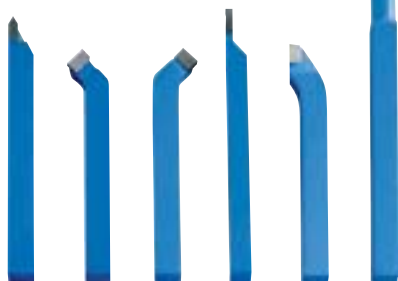
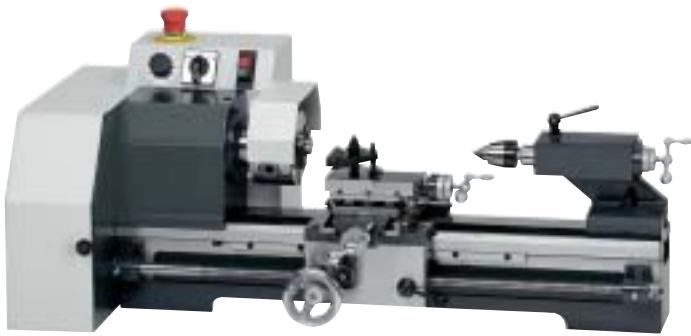
Technische Daten / Technical data				Code-No.
Körnung Grain		Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
36		300 mm Ø	0,160 kg	064170-300

selbstklebend, für Planscheiben  
*self-adhesive, for face plates*

Technische Daten / Technical data				Code-No.
Körnung Grain		Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
40		300 mm Ø	0,200 kg	064171-300



Drehmaschinen/  
Lathes



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Universal Drehmaschine Electronic</b>	elektronisch stufenlos regelbarer Antrieb 30 - 2300 U/min., mit Vorgelege, automatischer Längsvorschub/Leitspindeltrieb, Gewindeschneideinrichtung
<b>Universal Lathe Electronic</b>	<i>electronic continuously adjustable drive 30 - 2300 rpm. with intermediate gear, automatic longitudinal feed/lead spindle drive, thread tapping mechanism</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075650-001
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	1060 x 450 x 450 mm
Spitzenhöhe-/Weite / Centre height/distance	100 / 350 mm
Drehdurchmesser über Querschlitzen / Turning diameter above cross slide	126 mm
Spindelbohrung / Spindle bore	20 mm
Spindel-Innenkegel / Spindle inner cone	MK3
Drehzahlen U/min. / Speeds rpm	stufenlos von 30-2300 continuous from 30-2300
Elektroanschluss / Power requirements	230 V / 50 Hz / 1,4 kW
Gewicht / Weight	65,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**

Dreibackenfutter 100 mm Ø, Span- und Kühlmittelauffangschale, Wechselrädersatz zum Gewindeschneiden, mitlaufende Körnerspitze MK2, Maschinen Not-Aus, 1,5 m Anschlusskabel

*Three-jaw chuck 100 mm Ø, clamping device and coolant drip tray, change gear wheels thread cutting rotating punch point MK2, Emergency stop switch, 1,5 m power cord*

<b>Unterschrank für Drehmaschine Floor cabinet for lathe</b>	für Code-Nr. 075650-001, pulverbeschichtetes Stahlblech, mit 2 abschließbaren Türen und 2 Einlegeböden <i>for code no. 075650-000, powder-coated steel plate, with 2 lockable doors and 2 shelves</i>
--	--

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075655-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	1100 x 450 x 850 mm
Gewicht / Weight	57,000 kg

<b>Dreibackenfutter Three-jaw chuck</b>	Spanndurchmesser bis zu 100 mm, zentrisch spannend ohne Flansch, max. Drehzahl 3500 U/min <i>Clamping diameter up to 100 mm, centrally clamping without flange, max. speed 3500 rpm</i>
---	--

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075663-000
Gewicht / Weight	3,500 kg

<b>Mitlaufende Körnerspitze MK2 Rotating punch point MK2</b>	zur Bearbeitung langer Werkstücke, im Reitstock einsetzbar <i>for processing long workpieces, can be used in tailstock</i>
--	---

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075662-000
Gewicht / Weight	0,360 kg

<b>Bohrfutter für Drehmaschine Chuck for lathe 1,5-13 mm / MK2</b>	mit Bohrfutteraufnahme MK2 <i>with drill chuck arbor MK2</i>
--	---

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075661-000
Gewicht / Weight	0,700 kg

<b>Drehstahlsatz 6-teilig Turning steel set 6 parts</b>	mit Hartmetallplatten, Querschnitt 10 x 10 mm <i>with hard metal plates, cross section 10 x 10 mm</i>
---	--

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075660-000
Gewicht / Weight	0,630 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**

Bestückung: Messerstahl, Schruppstahl rechts und links, Abstechstahl, Bohrstahl, Gewindedrehstahl und Unterlage

*Configuration: knife sharpener, roughing tool right and left, parting tool, drilling tool, tapping tool and base*

Wärmeöfen und Heizplatten / Heating cabinets and heating plates

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Heißluftofen</b>	Außen- und Innenverkleidung aus Edelstahl, große Scheibe in der Fronttür mit Zeitschaltuhr (0-120 Min.), Kontrolllampe, inkl. einem Ablagerost, einem Ablageblech 1,5 m Anschlusskabel
<b>Hot air oven</b>	Outside and inside lining made of stainless steel, large panel in the front door with timer (0-120 min.), control lamp, incl. one storage grate, one storage plate, 1,5 m power cord



Technische Daten / Technical data	Code-No. 064891-000
Aussenmaße B x T x H / Dimensions W x D x H	527 x 450 x 316 mm
Innenraummaße B x T x H / Interior dimensions W x D x H	404 x 308 x 254 mm
Fenstermaße B x H / Window dimensions W x H	365 x 205 mm
Temperaturbereich / Temperature range	30°C - 250°C
Elektroanschluss / Power requirements	230 V / 50 Hz / 2,5 kW
Gewicht / Weight	15,000 kg

<b>Memmert-Wärmeschrank</b>	Gehäuse und Innenraum aus Edelstahl rostfrei, Türen mit Sichtfenstern, Rundumbeheizung, Innenraumbelichtung Temperatur stufenlos von 30-300°C regelbar, digitale Temperaturanzeige, Zeitschaltuhr, motorische Luftbewegung durch integrierte, geräuscharme Turbine, Abluftstutzen mit Drosselklappe
<b>Memmert heating cabinet</b>	Housing and inside made of stainless steel, doors with viewing windows, all round heating, Interior illumination temperature continuously adjustable from 30-300°C, digital temperature display, timer, Motorised air movement with integrated, low-noise turbine, exhaust connection with butterfly valve



Technische Daten / Technical data	Code-No. 064900-650
Aussenmaße B x T x H / Dimensions W x D x H	950 x 650 x 920 mm
Innenraummaße B x T x H / Interior dimensions W x D x H	800 x 500 x 640 mm
Fenstermaße B x H / Window dimensions W x H	330 x 210 mm
Innenraumvolumen / Inside volume	256 Liter / litre
Temperaturbereich / Temperature range	30°C - 300°C
Elektroanschluss / Power requirements	230 V / 50 Hz / 2,4 kW
Gewicht / Weight	94,000 kg

Lieferumfang / Scope of delivery:

2 Edelstahl-Gitterroste, 1,2 m Anschlusskabel  
2 stainless steel gratings, 1,2 m power cord

<b>Memmert-Wärmeschrank</b>	Gehäuse und Innenraum aus Edelstahl rostfrei, Türen mit Sichtfenstern, Rundumbeheizung, Innenraumbelichtung Temperatur stufenlos von 30-300°C regelbar, digitale Temperaturanzeige, Zeitschaltuhr, motorische Luftbewegung durch integrierte, geräuscharme Turbine, Abluftstutzen mit Drosselklappe
<b>Memmert heating cabinet</b>	Housing and inside made of stainless steel, doors with viewing windows, all round heating, Interior illumination temperature continuously adjustable from 30-300°C, digital temperature display, timer, Motorised air movement with integrated, low-noise turbine, exhaust connection with butterfly valve



Technische Daten / Technical data	Code-No. 064900-750
Aussenmaße B x T x H / Dimensions W x D x H	1190 x 650 x 1080 mm
Innenraummaße B x T x H / Interior dimensions W x D x H	1040 x 500 x 800 mm
Fenstermaße B x H / Window dimensions W x H	410 x 210 mm
Innenraumvolumen / Inside volume	416 Liter / litre
Temperaturbereich / Temperature range	30°C - 300°C
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 4,0 kW
Gewicht / Weight	134,000 kg

Lieferumfang / Scope of delivery:

2 Edelstahl-Gitterroste, 2 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker  
2 stainless steel gratings, 2 m power cord with CEE plug

Untergestell für Wärmeschrank  
Support frame for heating cabinet

Technische Daten / Technical data	Code-No.
Aussenmaße B x T x H Dimensions W x D x H	Gewicht Weight
950 x 690 x 620 mm	8,000 kg 064901-600
1190 x 690 x 570 mm	9,000 kg 064901-700

weitere Typen und Fabrikate auf Anfrage lieferbar.  
Other types and makes available on request.

Wärmeöfen und Heizplatten /  
Heating cabinets and heating plates



Artikel Beschreibung  
Article Description

**Wärmeschrank mit Sichtfenster in der Tür** Umluftwärmeschrank mit Luftturbine, Innenraum aus rostfreiem Edelstahl, mikroprozessor gesteuertem PID-Temperaturregler mit LED-Anzeige, Zeitschaltuhr 24h, Temperaturwählbegrenzer Klasse 2, Tür mit Sichtfenster, Innenraumbeleuchtung, 2 verchromte Einschubgitter, einstellbare Ventilatorumdrehzahl (0 bis 100 %), Luftklappensteller und Ablufrohr 50 mm Ø, 2 m Anschlusskabel

**Heating cabinet with viewing window in the door** Circulating air heating cabinet, inside made of stainless steel, microprocessor controlled PID temperature regulator with LED display, 24h timer, interior illumination, temperature selection limiter Class 2, door with viewing window, 2 chrome sliding grates, adjustable ventilator speed (0 to 100%), air control valve and exhaust pipe 50 mm Ø, 2 m power cord

1 Technische Daten / Technical data	Code-No. 064903-015
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	834 x 750 x 702 mm
Innenraummaße B x T x H / Interior dimensions W x D x H	600 x 400 x 480 mm
Fenstermaße B x H / Window dimensions W x H	320 x 260 mm
Innenraumvolumen / Inside volume	115 Liter / litre
Temperaturbereich / Temperature range	30°C - 300°C
Elektroanschluss / Power requirements	230 V / 50 Hz / 1,6 kW
Gewicht / Weight	62,000 kg

Technische Daten / Technical data	Code-No. 064903-016
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	1034 x 850 x 822 mm
Innenraummaße B x T x H / Interior dimensions W x D x H	800 x 500 x 600 mm
Fenstermaße B x H / Window dimensions W x H	350 x 240 mm
Innenraumvolumen / Inside volume	240 Liter / litre
Temperaturbereich / Temperature range	30°C - 300°C
Elektroanschluss / Power requirements	230 V / 50 Hz / 2,7 kW
Gewicht / Weight	96,000 kg

Technische Daten / Technical data	Code-No. 064903-027
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	1234 x 870 x 1022 mm
Innenraummaße B x T x H / Interior dimensions W x D x H	1000 x 500 x 800 mm
Fenstermaße B x H / Window dimensions W x H	470 x 290 mm
Innenraumvolumen / Inside volume	400 Liter / litre
Temperaturbereich / Temperature range	30°C - 300°C
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 3,4 kW
Gewicht / Weight	145,000 kg

**Wärmeschrank, mit Sichtfenster in der Tür** Umluftwärmeschrank mit Luftturbine, u.a. geeignet für die Tiefziehtechnik mit Spannrahmen. Innenraum aus rostfreiem Edelstahl, mikroprozessor gesteuertem PID-Temperaturregler mit LED-Anzeige, Zeitschaltuhr 24h, Temperaturwählbegrenzer Klasse 2, Türen mit Sichtfenstern, Innenraumbeleuchtung, 2 verchromte Einschubgitter, einstellbare Ventilatorumdrehzahl (0 bis 100 %), Luftklappensteller und Ablufrohr 50 mm Ø, mit 4 Lenkrollen

**Heating cabinet with viewing window in the door** Circulating air heating cabinet, also suitable for deep-drawing technology with clamping frame. Inside made of stainless steel, microprocessor controlled PID temperature regulator with LED display, 24h timer, temperature selection limiter Class 2, 2 chrome sliding grates, adjustable ventilator speed (0 to 100%), air control valve and exhaust pipe 50 mm Ø, with 4 deflection rollers

Technische Daten / Technical data	Code-No. 064903-028
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	1234 x 970 x 1528 mm
Innenraummaße B x T x H / Interior dimensions W x D x H	1000 x 600 x 1200 mm
Fenstermaße B x H / Window dimensions W x H	470 x 290 mm
Innenraumvolumen / Inside volume	720 Liter / litre
Temperaturbereich / Temperature range	30°C - 300°C
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 5,0 kW
Gewicht / Weight	195,000 kg

Untergestelle und andere Ausführungen / Abmessungen auf Anfrage lieferbar.  
Alle Wärmeschränke der Code-No.064903-... sind auch für Prepreg-Technik erhältlich.  
Support frames and other versions / dimensions available on request.  
All heating cabinets with code-no.064903-... are also available for prepreg technology.

Wärmeöfen und Heizplatten /  
Heating cabinets and heating plates

Artikel / Article Beschreibung / Description

**Platten-Wärmeöfen** geeignet auch für Tiefziehtechnik in Verbindung mit Spannrahmen und zum Trocknen von Gipsmodellen, mit großem Sichtfenster und raumsparendem Öffnungsmechanismus, mit Innenraumbeleuchtung und elektronischer Wärmeregulierung OMRON. Gesamter Wärmeschrank, innen und außen, aus rostfreiem Edelstahl mit einem Alu-Einschiebeboden, belegt mit Teflonfolien-Zuschnitt, montiert auf kugelgelagerten Rollen.

**Plate oven** suitable for deep-drawing technology with outer rings and to dry plaster models, with large viewing window and space-saving opening mechanism, with interior illumination and OMRON electronic heat regulation. Complete heating cabinet, inside and outside made of stainless steel with an alu sliding shelf, covered in Teflon foil blanks, on ball-bearing mounted rollers.

Technische Daten / Technical data	Code-No. 064904-000
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	1450 x 1480 x 1500 mm
Innenraummaße B x T x H / Interior dimensions W x D x H	1200 x 1270 x 500 mm
Arbeitsfläche B x T / Working surface W x D	1150 x 1050 mm
Fenstermaße B x H / Window dimensions W x H	460 x 480 mm
Temperaturbereich / Temperature range	30°C - 300°C
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 4,6 kW
Gewicht / Weight	250,000 kg

Lieferumfang / Scope of delivery:

mit 2 Ventilatoren zur gleichmäßigen Erwärmung von Kunststoffplatten, mit Stahluntergestell und einem Ablageboden für Kunststoffplatten, 2 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker

With 2 ventilators for uniform warming of plastic sheets, with steel support frame and a storage shelf for plastic sheets, 2 m power cord with CEE plug



**Infrarot-Heizöfen** zur materialgerechten schnellen Erwärmung von Kunststoffplatten. Auch geeignet für die Tiefziehtechnik mit Spannrahmen. Digitaler, selbstoptimierender PIDRegler mit optischem Temperaturmess-System. Gemessen wird die Materialtemperatur, dadurch wird Materialüberhitzung vermieden.

**Infrared ovens** for fast heating of plastic sheets taking the material into consideration. Also suitable for the deep-drawing technique with outer ring. Digital, self-optimising PID controller with optical temperature measurement system. The material temperature is measured, so avoiding material overheating.

Technische Daten / Technical data	Code-No. 064902-060
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	925 x 780 x 790 mm
Innenraummaße B x T x H / Interior dimensions W x D x H	630 x 460 x 480 mm
Arbeitsfläche B x T / Working surface W x D	630 x 460 mm
Heizung / Heating	4x600 Watt, 2x450 Watt Quarz Infrarot-Röhren / quartz infrared tubes
Fenstermaße B x H / Window dimensions W x H	270 x 100 mm
Temperaturbereich / Temperature range	40°C - 250°C
Elektroanschluss / Power requirements	230 V / 50 Hz / 3,5 kW
Gewicht / Weight	111,000 kg

Lieferumfang / Scope of delivery:

mit Innenraumbeleuchtung, mit Einschubblech, teflonbeschichtet, 4,5 m Anschlusskabel

with interior illumination, with sliding plate, Teflon-coated, 4,5 m power cord



Wärmeöfen und Heizplatten /  
Heating cabinets and heating plates



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Infrarot-Heizöfen</b>	zur materialgerechten schnellen Erwärmung von großflächigen Kunststoffplatten. Auch geeignet für die Tiefziehtechnik mit Spannrahmen und Pre-Preg-Technik (optional). Erwärmte Kunststoffplatten können mittels des fahrbaren Einschubwagens zur weiteren Verarbeitung an den Arbeitsplatz gefahren werden. Digitaler, selbstoptimierender PID-Regler mit optischem Temperaturmess-System. Gemessen wird die Materialtemperatur, dadurch wird Materialüberhitzung vermieden.
<b>Infrared oven</b>	for fast heating of plastic sheets taking the material into consideration. Also suitable for the deep-drawing technique with outer ring and pre-preg technique (optional). Heated plastic sheets can be transported to the workplace. For further processing using the slide-in tray. Digital, self-optimising PID controller with optical temperature measurement system. The material temperature is measured, so avoiding material overheating.

Technische Daten / Technical data	Code-No. 064902-100
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	1300 x 970 x 1420 mm
Innenraummaße B x T x H / Interior dimensions W x D x H	1000 x 800 x 500 mm
Arbeitsfläche B x T / Working surface W x D	920 x 720 mm
Heizung / Heating	12 x 600 Watt Quarz Infrarot-Röhren mit Einzelreflektoren quartz infrared tubes with individual reflectors
Fenstermaße B x H / Window dimensions W x H	300 x 140 mm
Temperaturbereich / Temperature range	30°C - 250°C
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 7,7 kW
Gewicht / Weight	225,000 kg

Technische Daten / Technical data	Code-No. 064902-130
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	1545 x 1180 x 1400 mm
Innenraummaße B x T x H / Interior dimensions W x D x H	1300 x 1090 x 500 mm
Arbeitsfläche B x T / Working surface W x D	1245 x 1045 mm
Heizung / Heating	18 x 450 Watt Quarz Infrarot-Röhren mit Einzelreflektoren, 2-stufig schaltbar (6/18) quartz infrared tubes with individual reflectors, 2-stage switchable (6/18)
Fenstermaße B x H / Window dimensions W x H	300 x 140 mm
Temperaturbereich / Temperature range	30°C - 250°C
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 8,3 kW
Gewicht / Weight	270,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
mit Innenraumbeleuchtung, mit höhenverstellbarem Materialwagen, teflonbeschichtet, 4,5 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker  
with interior illumination, with height-adjustable material tray, Teflon-coated, 4,5 m power cord with CEE plug



## Wärmeöfen und Heizplatten / Heating cabinets and heating plates

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Heizplatte</b>	mit beweglicher, arretierbarer Abdeckplatte für Materialien unterschiedlicher Stärke, Oberplattenheizung separat zuschaltbar, Temperatur von 50 - 200°C stufenlos regelbar, Soll-/ Ist-Temperatur digital einstell & ablesbar, teflonbespannt
<b>Hot plate</b>	with movable, lockable cover plate for materials of different thicknesses, top plate heating separately switchable, temperature from 50 - 200°C continuously adjustable, target/actual temperature digitally settable & readable, Teflon-coated

Technische Daten / Technical data	Code-No. 064930-000
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	1000 x 500 x 190 mm
Arbeitsfläche B x T / Working surface W x D	975 x 470 mm
Temperaturbereich / Temperature range	50°C - 250°C
Elektroanschluss / Power requirements	230 V / 50 Hz / 2,4 kW
Gewicht / Weight	42,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
komplett mit Gasdruckfeder, 2 m Anschlusskabel  
complete with gas-pressurised spring, 2 m power cord



<b>Heizplatte</b>	mit federnd gelagerter, arretierbarer Abdeckplatte für Materialien unterschiedlicher Stärke, Temperatur von 50 - 250°C stufenlos regelbar, Soll-/ Ist-Temperatur digital einstell & ablesbar, teflonbespannt, mit Untergestell und einem Ablageboden
<b>Hot plate</b>	with spring-mounted, lockable cover plate for materials of different thicknesses, temperature from 50 - 250°C continuously adjustable, target/actual temperature digitally settable & readable, covered-covered, with support frame and one storage shelf

Technische Daten / Technical data	Code-No. 064940-000
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	1390 x 980 x 850 mm
Arbeitsfläche B x T / Working surface W x D	1250 x 830 mm
Temperaturbereich / Temperature range	50°C - 250°C
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 9,9 kW
Gewicht / Weight	125,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
komplett mit 2 Gasdruckfedern, davon eine Gasdruckfeder arretierbar, 3 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker  
complete with 2 gas-pressurised springs, of which one gas-pressurised spring is lockable, 3 m power cord with CEE plug



<b>Teflon-Folie</b>	luftdurchlässig, ca. 1000 mm breit
<b>Teflon foil</b>	air permeable, approx. 1000 mm wide

Technische Daten / Technical data	Code-No. 028290-000
Gewicht / Weight	0,300 kg

<b>Teflon-Folie</b>	glatte Oberfläche, ca. 1000 mm breit
<b>Teflon foil</b>	smooth surface, approx. 1000 mm wide

Technische Daten / Technical data	Code-No. 028290-100
Gewicht / Weight	0,300 kg

## Zubehör für Wärmeöfen und Heizplatten / Accessories for heating cabinets and heating plates



Maschinen für Orthopädie-Schuhtechnik /  
Machines for orthopaedic shoe technology



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Kombi-Ausputzmaschine</b>	mit integrierter Absauganlage und Bimsmotor. Zwillingsfräse: oben Absatz-, unten Schnittfräse. Frontkegel mit Bajonettverschluss, Frontkegel-Ø 90 mm, ein Schleifband 40 mm, ein Schleifband 100mm; Bandlänge jeweils 1650 mm, Kontaktscheiben-Ø 175 mm, Revolverpolierabteilung mit drei umschaltbaren Wellen und sechs Polierwerkzeugen, Absaugleistung 1300 Kubikmeter/h. Frontal herausnehmbare Grob- und Feinstaubkästen.
<b>Combined finishing machine</b>	with integrated extraction system and pumice motor. Twin milling machine: Top heel trimmer, bottom cutting miller. Front cone with bayonet lock, front cone Ø 90 mm, one sanding belt 40 mm, one sanding belt 100 mm; length of sanding belts each 1650 mm, Contact wheel Ø 175 mm, turret polishing section with three switchable shafts and six polishing tools, extraction capacity 1300 cubic meter /h. Coarse and fine dust boxes removable from the front.

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075830-000
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	1250 x 780 x 1550 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 3,4 kW
Gewicht / Weight	330,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**

Folientastatur und thermogeschützte Antriebsmotoren,  
2 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker

Membrane keypad and thermo-protected drive motors,  
2 m power cord with CEE plug



<b>Fräs- und Schleifmaschine</b>	mit integrierter Absauganlage und Bimsmotor. Leistenfräse mit Leistenfräskopf auf Bajonettverschluss. Frontkegel mit Bajonettverschluss, Frontkegel-Ø 90 mm, ein Schleifband 40 mm breit, Kontaktscheiben-Ø 175 mm, Bandlänge 1650 mm, ein Schleifband 100 mm, Kontaktscheiben-Ø 100 mm, Bandlänge 1480 mm, Absaugwand schräg zurückgesetzt (Orthopädie-Ausführung), Absaugleistung 1300 Kubikmeter/h. Frontal herausnehmbare Grob- und Feinstaubkästen.
<b>Milling and grinding machine</b>	with integrated extraction system and pumice motor. Last cutter with last cutter head on bayonet lock. Front cone with bayonet lock, front cone Ø 90 mm, one sanding belt 40 mm, contact wheel Ø 175 mm, belt length 1650 mm, one sanding belt 100 mm, contact wheel Ø 100 mm, belt length 1480 mm, suction wall diagonally recessed (orthopaedics version), extraction capacity 1300 cubic meter /h. Coarse and fine dust boxes removable from the front.

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075833-000
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	1040 x 780 x 1550 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 2,9 kW
Gewicht / Weight	280,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**

Folientastatur und thermogeschützte Antriebsmotoren,  
2 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker

Membrane keypad and thermo-protected drive motors,  
2 m power cord with CEE plug

Maschinen für Orthopädie-Schuhtechnik /  
Machines for orthopaedic shoe technology

Artikel  
Article Beschreibung  
Description

**Bandschleifmaschine** mit integrierter Absauganlage und Bimsmotor.  
Absatz-Frontkegel mit Bajonettverschluss, Frontkegel-Ø 90 mm. Ein Schleifband 40 mm breit, Kontaktscheiben-Ø 175 mm, Bandlänge 1650 mm, ein Schleifband 100 mm, Kontaktscheiben-Ø 100 mm, Bandlänge 1480 mm, Absaugwand schräg zurückgesetzt. Absaugleistung 1300 Kubikmeter/h. Frontal herausnehmbare Grob- und Feinstaubkästen.

**Belt grinding machine** with integrated extraction system and pumice motor. Heel front cone with bayonet lock, front cone Ø 90 mm. One sanding belt 40 mm, contact wheel Ø 175 mm, belt length 1650 mm, one sanding belt 100 mm, contact wheel Ø 100 mm, belt-length 1480 mm, diagonal suction wall recessed. Extraction capacity 1300 cubic meter /h. Coarse and fine dust boxes removable from the front.

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075835-000
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	720 x 780 x 1550 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 2,1 kW
Gewicht / Weight	220,000 kg

Lieferumfang / Scope of delivery:

Folientastatur und thermogeschützte Antriebsmotoren,  
2 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker

Membrane keypad and thermo-protected drive motors,  
2 m power cord with CEE plug



**Bandschleifmaschine** mit integrierter Absauganlage und Bimsmotor.  
Absatz-Frontkegel mit Bajonettverschluss, Frontkegel-Ø 90 mm. Ein Schleifband 40 mm breit, Kontaktscheiben-Ø 175 mm, Bandlänge 1650 mm, ein Schleifband 100 mm, Kontaktscheiben-Ø 100 mm, Bandlänge 1480 mm, Absaugwand weit durchgehend zurückgesetzt (Orthopädie-Ausführung). Absaugleistung 1300 Kubikmeter/h. Frontal herausnehmbare Grob- und Feinstaubkästen.

**Belt grinding machine** with integrated extraction system and pumice motor. Heel front cone with bayonet lock, front cone Ø 90mm. One sanding belt 40 mm, contact wheel Ø 175 mm, belt length 1650 mm, one sanding belt 100 mm, contact wheel Ø 100 mm, belt length 1480 mm, suction wall diagonally recessed (orthopaedics version), extraction capacity 1300 cubic meter /h. Coarse and fine dust boxes removable from the front.

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075836-000
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	720 x 780 x 1550 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 2,1 kW
Gewicht / Weight	200,000 kg

Lieferumfang / Scope of delivery:

mit Nockenschalter und thermogeschützten Antriebsmotoren,  
2 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker

with cam switch and thermo-protected drive motors,  
2 m power cord with CEE plug



Maschinen für Orthopädie-Schuhtechnik /  
Machines for orthopaedic shoe technology



Abbildung ohne Breitband /  
Photo showing machine without wide belt

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Fräs- und Schleifmaschine</b>	mit integrierter Absauganlage und Bimsmotor. Zwillingenfräse: oben Absatz-, unten Schnittfräse. Frontkegel mit Bajonettverschluss, Frontkegel-Ø 90 mm, ein Schleifband 40 mm, ein Schleifband 100 mm; Bandlänge jeweils 1650 mm, Kontaktscheiben-Ø 175 mm, schräg durchgehende Absaugwand, Grobstaubwanne. Frontal herausnehmbarer Feinstaubbehälter.
<b>Milling and grinding machine</b>	with integrated extraction system and pumice motor. Twin milling machine: Top heel trimmer, bottom cutting miller. Front cone with bayonet lock, front cone Ø 90 mm, one sanding belt 40 mm, one sanding belt 100 mm; length of sanding belts each 1650 mm, contact wheel Ø 175 mm, diagonal continuous extraction wall, coarse dust tub. Fine dust box removable from the front.

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075839-000
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	850 x 780 x 1550 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 3,4 kW
Gewicht / Weight	270,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
mit Nockenschalter und thermogeschützten Antriebsmotoren,  
2 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker  
with cam switch and thermo-protected drive motors,  
2 m power cord with CEE plug



<b>Poliermaschine</b>	mit integrierter Absauganlage, Absaugleistung 1000 m³/h. Mechanisch umschaltbare Polierabteilung mit 3 Wellen, einschliesslich 9 Polierarmaturen. Mit je 1 Lederpolierscheibe, Rosshaarbürste und Lappenscheibe in braun und schwarz. Mit je 1 Rosshaarbürste, Wollgarnscheibe und Lappenscheibe in farblos. Revolver-Schnittpolierabteilung mit 8 umschaltbaren Wellen für Einzel- und Doppelpolierreisen. Frontal herausnehmbare Grob- und Feinstaubkästen.
<b>Polishing machine</b>	with integrated extraction system, extraction capacity 1000 m³/h. Mechanically switchable polishing section with 3 shafts, including 9 polishing sets. Each with 1 leather polishing wheel, horsehair brush and lapping wheel in brown and black. Each with 1 horsehair brush, yarn wheel and lapping wheel colourless. Turret polishing section with 8 switchable shafts for single and double polishing tools. Coarse and fine dust boxes removable from the front.

Technische Daten / Technical data	Code-No. 075837-000
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	820 x 780 x 1550 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 1,65 kW
Gewicht / Weight	230,000 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**  
Folientastatur und thermogeschützte Antriebsmotoren,  
2 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker  
Membrane keypad and thermo-protected drive motors,  
2 m power cord with CEE plug

Andere Ausführungen und Fabrikate auf Anfrage.  
Other versions and makes on request.

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Schleifband</b> <i>Sanding belt</i>	endlos, Vollkunstharzbindung, hohe Standzeit <i>continuous, full synthetic resin bond, long service life</i>

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Abmessungen L x B Dimensions L x W	Körnung Grain	Gewicht Weight	
1480 x 100 mm	24	0,350 kg	064245-024
1480 x 100 mm	40	0,230 kg	064245-040
1480 x 100 mm	60	0,180 kg	064245-060
1480 x 100 mm	80	0,140 kg	064245-080
1480 x 100 mm	100	0,090 kg	064245-100
1650 x 40 mm	24	0,120 kg	064265-024
1650 x 40 mm	40	0,100 kg	064265-040
1650 x 40 mm	80	0,090 kg	064265-080
1650 x 100 mm	24	0,400 kg	064270-024
1650 x 100 mm	40	0,300 kg	064270-040
1650 x 100 mm	80	0,090 kg	064270-080



<b>Bimskissen</b> <i>Pumice cushion</i>	links gewölbt <i>left curved</i>
--	-------------------------------------

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Körnung Grain	Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
60	90 mm Ø	0,012 kg	064130-060
80	90 mm Ø	0,010 kg	064130-080
100	90 mm Ø	0,010 kg	064130-100
120	90 mm Ø	0,010 kg	064130-120



<b>Frontkegelhütchen</b> <i>Front cone cover</i>	
---	--

Technische Daten / Technical data			Code-No.
Körnung Grain	Durchmesser Diameter	Gewicht Weight	
40	85 mm Ø	0,010 kg	064150-040



Weiteres Zubehör wie Raspelfräser, Polierarmaturen etc. auf Anfrage.  
Further accessories, such as rasp milling tool, polishing sets etc. on request.

Maschinen für Orthopädie-Schuhtechnik /  
Machines for orthopaedic shoe technology



Artikel Article	Beschreibung Description
--------------------	-----------------------------

**Orthopädie-Schnellpresse** solider Stahlblechkonstruktion, Sicherheitsschaltung mit Zeitautomatik, separate Sohlenpresse mit Luftkissenfüllung und Zahnstangenverriegelung, separate Absatzpresse, schwenkbarer V-Druckarm, Hakenrückwand zur Aufnahme der Innendruckplatten, separater Druckluftanschluss mit Druckminderer und Manometer, vollautomatische Kompressoranlage, Schnellverschluss für Presskissen, verstellbare Stangen auf Fixiervorrichtung, Be- und Entlüftungsventile mit Rückstellung

**Orthopaedic high-speed press** solid sheet steel construction, safety switch with automatic timing, separate sole press with air cushion filling and toothed rack locking, separate heel press, swivel V pressure arm, hook back-wall for holding the inner-pressure plates. Separate compressed air connection with pressure reduction valve and manometer, fully automatic compressor system, quick release for press cushion, adjustable bars on fixture device, inflation/deflation valve with resetting.

2 seitlich angebaute Orthopädie-Preßstellen, ohne Kissen.  
**Links:** lichte Weite 450 mm, **Rechts:** lichte Weite 300 mm, 1 Satz (12 Paar) Innendruckplatten, 2 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker 16 A

2 side-mounted orthopaedics press stations, without cushion.  
**Left:** clear width 450 mm, **Right:** clear width 300 mm, 1 set (12 pairs) inside-pressure plates, 2 m power cord with CEE plug 16 A

<b>Technische Daten / Technical data</b>	<b>Code-No. 065440-000</b>
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	1250 x 740 x 1780 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 0,55 kW
Gewicht / Weight	250,000 kg



**Orthopädiepresse 2 stellig, "Rustic"** 2stellig, vollautomatische Kompressoranlage, zusätzlicher Druckluftanschluß mit Schnellspannkupplung, Druckminderer und Manometer, Be- und Entlüftungsventile mit Rückstellung

**linke Seite:** Orthopädie-Preßstelle, 450 mm lichte Weite, halbhohes Walkkissen mit Schnellwechselanschluß.  
**rechte Seite:** Orthopädie-Preßstelle, 300 mm lichte Weite, Ganzkissen mit Schnellwechselanschluß, 2 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker 16 A

**Orthopaedics press 2 point, "Rustic"** 2-point, fully automatic compressor system, additional compressed air connection with quick release coupling, pressure reduction valve and manometer, inflation/deflation valve with resetting

**Left side:** Orthopaedics press station, clear width 450 mm, half-height milling cushion with quick release connection.  
**Right:** orthopaedics press station, clear width 300 mm, full cushion with quick release connection, 2 m power cord with CEE plug 16 A

<b>Technische Daten / Technical data</b>	<b>Code-No. 065450-000</b>
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	560 x 740 x 1780 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 0,55 kW
Gewicht / Weight	150,000 kg

**Einzelpressstelle** lichte Höhe 300 mm, ohne Walkkissen  
**Single press station** clear height 300 mm, without milling cushion

<b>1 Technische Daten / Technical data</b>	<b>Code-No.</b>
Aussenmaße B x T x H Exterior dimensions W x D x H	Gewicht Weight
300 x 600 x 950 mm	45,000 kg <b>065441-000</b>

lichte Höhe 450 mm, ohne Walkkissen  
clear height 450 mm, without milling cushion

<b>2 Technische Daten / Technical data</b>	<b>Code-No.</b>
Aussenmaße B x T x H Exterior dimensions W x D x H	Gewicht Weight
300 x 600 x 1100 mm	55,000 kg <b>065442-000</b>



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Innendruckplatten-Satz (12 Paar)</b> <i>Inside-pressure plates (12 pairs)</i>	
<b>Technische Daten / Technical data</b>	<b>Code-No. 065445-000</b>
Gewicht / Weight	20,000 kg

<b>Walkkissen , halbhoch</b>	austauschbar, mit Steckkupplung
<i>Milling cushion, half-height</i>	<i>interchangeable, with push-fit coupling</i>
<b>Technische Daten / Technical data</b>	<b>Code-No. 065455-010</b>
Gewicht / Weight	3,250 kg



<b>Walkkissen, ganz 1/1</b>	austauschbar, mit Steckkupplung
<i>Milling cushion, full 1/1</i>	<i>interchangeable, with push-fit coupling</i>
<b>Technische Daten / Technical data</b>	<b>Code-No. 065455-020</b>
Gewicht / Weight	3,150 kg



<b>Walkkissen, 3/4</b>	austauschbar, mit Steckkupplung
<i>Milling cushion, 3/4</i>	<i>interchangeable, with push-fit coupling</i>
<b>Technische Daten / Technical data</b>	<b>Code-No. 065455-030</b>
Gewicht / Weight	2,550 kg



<b>Walkkissen, hoch</b>	austauschbar, mit Steckkupplung
<i>Milling cushion, high</i>	<i>interchangeable, with push-fit coupling</i>
<b>Technische Daten / Technical data</b>	<b>Code-No. 065455-040</b>
Gewicht / Weight	4,500 kg



Tiefziehgeräte /  
Deep-drawing devices



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Vakuumpresse</b>	Aluminium eloxiert, ausbaufähig zur Reihenanlage, Arbeitsfläche 270 x 500 mm, ohne Vakuumpumpe, mit 2 Absperrhähnen, für Schlauchinnen-Durchmesser 9 mm
<b>Vacuum press</b>	Aluminium anodised, expandable for series system, working area 270 x 500 mm, without vacuum pump, with 2 stopcocks, for hose inner diameter 9 mm

Technische Daten / Technical data	Code-No. 065460-000
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	440 x 730 x 160 mm
Gewicht / Weight	11,500 kg

<b>Vakuumpumpe</b>	mit Wasserabscheider, Schlauchanschluss für Innendurchmesser 9 mm
<b>Vacuum pump</b>	with water separator, hose connection for inner diameter 9 mm

Technische Daten / Technical data	Code-No. 029520-010
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	220 x 160 x 170 mm
Pumpenleistung / Pump capacity	8 m³/h
Elektroanschluss / Power requirements	230 V / 50 Hz / 0,35 kW
Gewicht / Weight	11,500 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**

mit 2 m Anschlusskabel und Ein-Ausschalter  
with 2 m power cord and CEE plug

**Tiefziehgerät** Tischgerät mit Vacuum- und zeitgesteuerter Heizautomatik, 9-zeilige, verspiegelte Quarz-Flächenheizung, Heizrost seitlich ausfahrbar, Heizzeit 1 - 999 sec. einstellbar über Codierschalter, mit LED-Anzeige/Restlaufanzeige. UNILOCK-Einhebel-Zentralverschluss zum Spannen von Plattenmaterialien bzw. Walkmatten 0,1 - 7,0 mm ohne Justierung, Integrierter Vacuumschacht, öl- und wartungsfreies Vacuumaggregat, automatische Drucküberwachung, Rahmengröße 620 x 450 mm, senkrecht fahrbar. Mit Beleuchtung durch voll integrierte Halogenstrahler, mit eingebautem Kühlsystem zur schnelleren Abkühlung der tiefgezogenen Kunststoffe mittels justierbarer Spezialluftdüsen. Die Druckluftversorgung erfolgt über externe Einspeisung - interne Reduzierung auf 1,5 bar  
**Gerät ist optional mit Heizwahlschaltung, dreifach erhältlich.**

**Deep-drawing device** Bench device with vacuum and time controlled automatic heating, 9-line, mirrored quartz surface heating, heating grate can be extended, heating time 1 - 999 sec. settable via coding switch, with LED display / remaining running time display. UNILOCK single lever central locking to tension sheet materials and milling mats 0,1 - 7,0 mm without adjustment, integrated vacuum duct, zero oil and maintenance vacuum unit, automatic pressure monitoring, frame size 620 x 450 mm, vertically mobile. With illumination from fully integrated halogen spots, with built-in cooling system for faster cooling of the deep-drawn plastics using adjustable special air nozzles. The compressed air supply is via external supply - internally reduced to 1,5 bar  
**The device is optionally available with a three-way heating selector switch.**

Technische Daten / Technical data	Code-No. 064970-000
Aussenmaße B x T x H / Exterior dimensions W x D x H	750 x 590 x 1050 mm
Pumpenleistung / Pump capacity	10 m³/h
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 5,9 kW
Gewicht / Weight	160,00 kg

**Lieferumfang / Scope of delivery:**

3 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker  
3 m power cord with CEE plug



Zubehör für Tiefziehgerät,  
Code-Nr. 064970-000 /  
Accessories for deep-drawing device,  
code no. 064970-000

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Unterschrank für Vacupress 620 S</b> <i>Cabinet for Vacupress 620 S</i>	mit Einschubfach für Wärmeofen Code-Nr. 064891-000 und Ablagefach für Klarfolien <i>with slide-in compartment for oven code no. 064891-000 and storage compartment for clear foils</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 064972-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	630 x 550 x 730 mm
Gewicht / Weight	34,000 kg



Leisten-Lagerungshilfe  
*Strip storage aid*

Technische Daten / Technical data	Code-No. 064973-000
Gewicht / Weight	2,000 kg



Walkmatte für  
Vacupress  
*Milling mat for  
Vacupress*

Standardqualität, schwarz  
*Standard quality, black*

Technische Daten / Technical data	Code-No. 064975-645
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	600 x 450 x 1,5 mm
Gewicht / Weight	0,500 kg



Walkmatte für  
Vacupress  
*Milling mat for  
Vacupress*

Softmatte, besonders dehnbar, hohe Reissfestigkeit  
*Soft mat, especially elastic, high tear strength*

Technische Daten / Technical data	Code-No. 064975-945
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	600 x 450 x 2 mm
Gewicht / Weight	0,480 kg



Silikon-Walkmatten auf Anfrage erhältlich.  
*Silicon milling mats available on request.*

## Tiefziehgeräte / Deep-drawing devices



Artikel  
Article

Beschreibung  
Description

**Vacupress-Tiefziehgerät 850** Spezial-Tiefziehgerät für die Orthopädie-Technik zur Herstellung von Formstücken aus thermoplastischen Kunststoffen, mit regelbarer Vacuumautomatik 0,4 bis 0,8 bar, öl- und wartungsfreies Vacuumaggregat, Kesselinhalt 25l, zusätzlicher Vacuumanschluß mit hoher Saugleistung für externe Tiefzieharbeiten.  
Rahmen hinten angeschlagen.  
Vakuum-Pumpe: 16 m<sup>3</sup>/h/ Drehschieber, trockenlaufend öl- / wartungsfrei / Enddruck 200 mbar  
Filter: Patronenfilter, zusätzlich getrennter Wasserabscheider  
Vakuumautomatik: serienmäßig

**Vacupress deep-drawing device 850**

*Special deep-drawing device for orthopaedic technology for manufacturing moulded parts from thermoplastics, with regulated automatic vacuum 0,4 to 0,8 bar, zero oil and maintenance vacuum unit, Tank content 25 l, additional vacuum connection with high suction capacity for external deep-drawing work.  
Frame hinged at the rear: 16 m<sup>3</sup>/h/ rotary slide, dry running no oil/maintenance / final pressure 200 mbar  
Filter: cartridge filter, additional separate water separator  
Automatic vacuum: as standard*

Technische Daten / Technical data	Code-No. 064968-000
Aussenmaße B x T x H / Dimensions W x D x H	960 x 1050 x 1070 mm
Rahmenmaß B x T / Frame dimensions W x D	850 x 685 mm
Pumpenleistung / Pump capacity	16 m <sup>3</sup> /h
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 0,8 kW
Gewicht / Weight	180,000 kg

### Lieferumfang / Scope of delivery:

3 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker  
3 m power cord with CEE plug

## Zubehör / Accessories



**Walkmatte für Vacupress**

Softmatte, besonders dehnbar

**Milling mat for Vacupress**

Soft mat, especially elastic

Technische Daten / Technical data	Code-No. 064975-956
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	850 x 680 x 2 mm
Gewicht / Weight	0,740 kg

Silikon-Walkmatten auf Anfrage erhältlich.  
Silicon milling mats available on request.

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Zickzack- und Geradstich Nähmaschine</b>	vielseitig einsetzbare Handwerkermaschine, Griffgünstig angeordnete und leicht zu betätigende Bedienelemente, Spuler im Blickfeld der Näherin in der Armabdeckplatte integriert, Vorwärts- und Rückwärtstransport separat einstellbar, 2,1 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker
<b>Zigzag and straight stitch sewing machine</b>	versatile hand machine, handily arranged and easy to operate controls, winder in the sewer's field of view integrated in the arm cover plate, forwards and backwards transport separately adjustable, 2,1 m power cord with CEE plug

Technische Daten / Technical data	Code-No. 068615-000
Abmessung Oberteil B x T x H / Dimension upper part W x D x H	450 x 210 x 440 mm
max. Stichtlänge / Max. stitch length	5 mm
Überstichbreite / Lockstitch width	9 mm
Durchgangshöhe unter Nähfuß / Passage height below pressure foot	6 mm
Nähgeschwindigkeit / Sewing speed	2000 Stiche/Min. / 2000 stitches/min.
Nadelsystem / Needle system	134 R
Elektroanschluss / Power requirements	230 V / 50 Hz / 0,370 kW
Gewicht / Weight	60,000 kg



<b>Pfaff-Säulenschnellnäher</b>	Säulen-Schnellnäher mit Säule rechts der Nadel, Einnadel-Doppelsteppstich, mit Nadel- und Schiebradtransport sowie mit angetriebenem Rollfuß. Tischplatte 50 x 106 cm mit Schrägsockel, Maschine nach vorne geneigt, stabiles, standsicheres Untergestell 4-Kant-Stahlrohr, 1,14 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker
<b>Pfaff post-bed high-speed sewing machine</b>	High-speed post-bed sewing machine with post right of the needle, single needle double-stick, with needle and wheel feed and driven presser foot. Table board 50 x 106 cm with slanted base, machine tilted forwards, table support frame made of square steel tubing 1,14 m power cord with CEE plug

Technische Daten / Technical data	Code-No. 068630-000
Abmessungen B x T x H / Dimensions W x D x H	1060 x 500 x 1300 mm
max. Stichtlänge / Max. stitch length	4,5 mm
Durchgangshöhe unter Nähfuß / Passage height below pressure foot	7 mm
Nähgeschwindigkeit / Sewing speed	3000 Stiche/Min. / 3000 stitches/min.
Nadelsystem / Needle system	134 R
Elektroanschluss / Power requirements	230 V / 50 Hz / 0,370 kW
Gewicht / Weight	100,000 kg



<b>Nadeln für PFAFF-Nähmaschinen</b>	System 134 R
<b>Needles for PFAFF sewing machines</b>	System 134 R

Technische Daten / Technical data		Code-No.
Nadelstärke needle thickness	Verpackungseinheit Packaging unit	Gewicht Weight
90 mm	10 Stück / pcs.	0,010 kg
100 mm	10 Stück / pcs.	0,010 kg
110 mm	10 Stück / pcs.	0,010 kg
120 mm	10 Stück / pcs.	0,010 kg

<b>Nähmaschinenöl</b>	harzfrei
<b>Sewing machine oil</b>	non-resinous

Technische Daten / Technical data	Code-No. R10678-005
Gewicht / Weight	0,500 kg





Artikel Article	Beschreibung Description
<b>ADLER-Nähmaschine, Klasse 30-70</b>	Elektroantrieb, Reparaturnämaschine für schwere und kräftige Leder, Unterarmlänge 470 mm, allseitiger Fußtransport, Fuß- und Motorbetriebsgestell, Wechselstrom-Anlassermotor mit Vorgelege, 2 m Anschlusskabel
<b>ADLER sewing machine, Class 30-70</b>	<i>Electronic drive, repair sewing machine for heavy and strong leather, cylinder arm length 470 mm, all-round foot transport, foot and motor operation pedestal, three-phase starter motor with intermediate gear foot operation, 2 m power cord</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 068500-000
Aussenmaße B x T x H / Dimensions W x D x H	850 x 500 x 1140 mm
Stellfläche / Footprint	1000 x 750 mm
max. Stichlänge / max. stitch length	5 mm
max Stoffdrückerhub / max. presser foot stroke	12 mm
Nähgeschwindigkeit (Minute) / Sewing speed (minute)	max. 300 Stiche max. 300 stitches
Nadelsystem / Needle system	332 L LG, 332 LG
Elektroanschluss / Power requirements	230 V / 50 Hz / 0,37 kW
Gewicht / Weight	93,000 kg

<b>ADLER-Nähmaschine, Klasse 30-70</b>	Fußbetrieb, Reparaturnämaschine für schwere und kräftige Leder, Unterarmlänge 470 mm, allseitiger Fußtransport, Fußbetriebsgestell, 2 m Anschlusskabel
<b>ADLER sewing machine, Class 30-70</b>	<i>Foot operation, repair sewing machine for heavy and strong leather, cylinder arm length 470 mm, all-round foot transport, foot and motor operation pedestal, 2 m power cord</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 068505-000
Aussenmaße B x T x H / Dimensions W x D x H	850 x 500 x 1140 mm
Stellfläche / Footprint	1000 x 750 mm
max. Stichlänge / max. stitch length	5 mm
max Stoffdrückerhub / max. presser foot stroke	12 mm
Nähgeschwindigkeit (Minute) / Sewing speed (minute)	max. 300 Stiche max. 300 stitches
Nadelsystem / Needle system	332 L LG, 332 LG
Gewicht / Weight	83,000 kg

<b>ADLER-Nähmaschine, Klasse 30-10</b>	Elektroantrieb, Reparaturnämaschine mit Feinstich für leichtes Oberleder, Unterarmlänge 470 mm, allseitiger Fußtransport, Fuß- und Motorbetriebsgestell, Wechselstrom-Anlassermotor mit Vorgelege, 2 m Anschlusskabel
<b>ADLER sewing machine, Class 30-10</b>	<i>Electronic drive, repair sewing machine with fine stitch for light upper leather, cylinder arm length 470 mm, all-round foot transport, foot and motor operation pedestal, three-phase starter motor with intermediate gear foot operation, 2 m power cord</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 068510-000
Aussenmaße B x T x H / Dimensions W x D x H	850 x 500 x 1140 mm
Stellfläche / Footprint	1000 x 750 mm
max. Stichlänge / max. stitch length	5 mm
max Stoffdrückerhub / max. presser foot stroke	8 mm
Nähgeschwindigkeit (Minute) / Sewing speed (minute)	max. 350 Stiche max. 350 stitches
Nadelsystem / Needle system	332, 332 L
Elektroanschluss / Power requirements	230 V / 50 Hz / 0,37 kW
Gewicht / Weight	93,000 kg



<b>ADLER-Nähmaschine, Klasse 30-10</b>	Fußbetrieb, Reparaturnämaschine mit Feinstich für leichtes Oberleder, Unterarmlänge 470 mm, allseitiger Fußtransport, Fußbetriebsgestell
<b>ADLER Sewing machine, Class 30-10</b>	<i>Foot operation, repair sewing machine with fine stitch for light upper leather, cylinder arm length 470 mm, all-round foot transport, foot operation pedestal</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 068515-000
Aussenmaße B x T x H / Dimensions W x D x H	850 x 500 x 1140 mm
Stellfläche / Footprint	1000 x 750 mm
max. Stichlänge / max. stitch length	5 mm
max Stoffdrückerhub / max. presser foot stroke	8 mm
Nähgeschwindigkeit (Minute) / Sewing speed (minute)	max. 350 Stiche max. 350 stitches
Nadelsystem / Needle system	332, 332 L
Gewicht / Weight	83,000 kg

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Nähmaschinenleuchte</b> <i>Sewing machine lamp</i>	Tischklemme, Gelenkarm, Fußgelenk 360 Grad drehbar, mit 2 Leuchtstofflampen je 230 V / 4 Watt <i>Bench clamp, articulated arm, foot joint rotatable 360 degrees, with 2 fluorescent lamps each 230 V / 4 Watt</i>



Technische Daten / Technical Data		Code-No.
Elektroanschluss <i>Power requirements</i>	Gewicht <i>Weight</i>	
230 V / 50 Hz / 0,08 kW	1,600 kg	068650-000

<b>Nadeln für ADLER-Nähmaschine 30-70 + 30-10</b> <i>Needles for Adler sewing machine 30-70 + 30-10</i>	Verpackungseinheit 10 Stück <i>Packaging unit 10 pcs.</i>
--	--



Technische Daten / Technical data			Code-No.
Nadelstärke <i>Needle thickness</i>	Nadelsystem <i>Needle system</i>	Gewicht <i>Weight</i>	
110	332 LLG	0,010 kg	068507-110
120	332 LLG	0,010 kg	068507-120
130	332 LLG	0,010 kg	068507-130
140	332 LLG	0,010 kg	068507-140
160	332 LLG	0,010 kg	068507-160
180	332 LLG	0,010 kg	068507-180
100	332	0,010 kg	068520-100
110	332	0,010 kg	068520-110
120	332	0,010 kg	068520-120
130	332	0,010 kg	068520-130
140	332	0,010 kg	068520-140



<b>Nähmaschinenöl 0,5 l</b> <i>Sewing machine oil 0,5 l</i>	harzfrei <i>non-resinous</i>
--	---------------------------------

Technische Daten / Technical data		Code-No.
	Gewicht <i>Weight</i>	
	0,500 kg	R10678-005



Nähtechnik/  
Sewing technology



Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Stepstich-Durchnähmaschine</b>	Stufenlos einstellbare Stichtlänge 3 - 14 mm, extrem langes und schlankes Horn, Aufspul-Station mit separatem Garnfach, Fadenblockierungssystem, stufenlos verstellbar Transportfußandruck, Spezial-Pressfuß zum Nähen im Schräg- oder Hohlriß, 2,5 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker
<b>Backstitch sole sewing machine</b>	<i>Continuously adjustable stitch length 3 - 14 mm, extremely long and slender horn, bobbin winder station with separate yarn compartment, special presser foot to sew in inclined or channel groove, 2,5 m power cord with CEE plug</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 068400-000
Aussenmaße B x T x H / Dimensions W x D x H	620 x 750 x 1460 mm
max. Stichtlänge / max. stitch length	3-14 mm
max. Stoffdrückerhub / max. presser foot stroke	12 mm
Nähgeschwindigkeit (Minute) / Sewing speed (minute)	120 - 160 Stiche
	120 - 160 stitches
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 0,75 kW
Gewicht / Weight	195,000 kg

Nadeln für  
Durchnähmaschine

*Needles for  
sole sewing machine*

Technische Daten / Technical data	Code-No.
Nadelstärke Needle thickness	Gewicht Weight
Gr./Size 4	0,005 kg 068405-040
Gr./Size 6	0,005 kg 068405-060



Forellenfaden rohweiß, geflochten, imprägniert, Stärke 7  
**Dacron thread** *Natural white, braided, impregnated, thickness 7*

Technische Daten / Technical data	Code-No.
Nadelstärke Needle thickness	Gewicht Weight
Gr./Size 7	0,380 kg 030715-000

**Bogennadel-Doppelmaschine auf Anfrage lieferbar.  
Curved needle double machine available on request.**

Artikel Article	Beschreibung Description
<b>Oberlederschärfmaschine</b>	mit eingebauter Absaugung, Vorschubgeschwindigkeit exakt über eingebaute Kupplung regelbar, 1,5 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker
<b>Skiving machine</b>	<i>with inbuilt extraction, feed speed precisely adjustable via inbuilt coupling, 1,5 m power cord with CEE plug</i>

Technische Daten / Technical data	Code-No. 065385-000
Aussenmaße B x T x H / Dimensions W x D x H	1050 x 550 x 1150 mm
Elektroanschluss / Power requirements	400 V / 50 Hz / 1,5 kW
Anschlusskabellänge / power cord	1,5 m
Gewicht / Weight	95,000 kg



Weitere Schärfmaschinen auf Anfrage  
Other skiving machines machines on request.



Germany since 1879

**SCHEIN ORTHOPÄDIE SERVICE KG**

Postfach 11 06 09

D-42866 Remscheid  
Germany

Tel. +49(0) 21 91 / 910-0 Fax +49(0) 21 91 / 910-100

E-mail: [info@schein.de](mailto:info@schein.de) Internet: [www.schein.de](http://www.schein.de)